

Glas | Keramik | Skulptur | Malerei | Druck | Tanz  
Glass | Ceramics | Sculpture | Painting | Print | Dance

**INTERNATIONALE  
SOMMERAKADEMIE  
INTERNATIONAL  
SUMMER ACADEMY**



**BILD-WERK  
FRAUENAU**





# BILD-WERK FRAUENAU

# BETWEEN ART AND LIFE. POETRY

... ist ein regionales und internationales Forum für Glas und Bildende Kunst, eine Bühne für Musik und Kultur und ein Ort der grenzüberschreitenden Begegnung im Glasmacherort Frauenau im Osten Bayerns.

### Die Internationale Sommerakademie

In den Kursen der Internationalen Sommerakademie steht die künstlerische und handwerkliche Arbeit mit heißem und kaltem Glas im Mittelpunkt, ergänzt durch traditionelle und neue Gestaltungsweisen vor allem der Bildenden Kunst. Die Akademie zieht Kunstschaffende aus vielen Ländern Ost- und Westeuropas und der Welt an und genießt weltweite Bekanntheit für ihre kreative Austauschatmosphäre zwischen Menschen, Medien und Materialien und ihr spezifisches künstlerisches Profil.

### Aktivitäten und Projekte

In vielen weiteren Aktivitäten und Projekten in Bildung und Kulturarbeit zielt das Bild-Werk auf den grenzüberschreitenden, und insbesondere deutsch-tschechischen Austausch, auf die Weiterentwicklung des Kulturerbes Glas und die künstlerische Inklusionsarbeit mit behinderten und nicht-behinderten Menschen.

### Mieten der Werkstätten und des Heißglasstudios

Die Ateliers und Werkstätten wie auch das Heißglasstudio des Bild-Werk Frauenau können von Einzelpersonen oder Gruppen gemietet werden. Anfragen bitte an die Geschäftsstelle.

### Mitgliedschaft im Verein

Das Bild-Werk Frauenau ist ein eingetragener gemeinnütziger Verein. Die Vereinsmitgliedschaft ist ein essenzieller Beitrag zur Unterstützung der gesamten Aktivitäten des Bild-Werk Frauenau e.V. Damit verbunden sind Ermäßigungen auf Kursgebühren und Eintritte sowie die Möglichkeit der aktiven Mitarbeit und Mitgestaltung des Vereins.

... is a regional and international forum for glass and visual arts, a stage for music and culture, and a place for border-crossing encounters, in the glassmaking village Frauenau in Bavaria, Germany.

### International Summer Academy

In the International Summer Academy courses of Bild-Werk, the principal focus is on artistic and creative work with glass, both hot and cold, both traditional and new creative methods, alongside the visual arts, painting, sculpture and ceramics, singing and dancing. An open, interdisciplinary exchange characterizes Bild-Werk. The Academy attracts artists from many countries of Eastern and Western Europe and the world, and enjoys worldwide renown for the exchange between people, media and materials, its creative atmosphere as well as its unique artistic profile.

### Activities and Projects

In many other activities and projects in education and cultural work Bild-Werk aims at transnational, and especially German-Czech exchange, the further development of the cultural heritage of glass, and artistic workshops for people with and without disability.

### Renting a Workshop

If you personally, or as part of a group, are interested in renting a Bild-Werk workshop or studio space (including a fully equipped hot shop with two studio furnaces), do not hesitate to contact us, we'll be happy to advise you.

### Membership

Bild-Werk is a registered non-profit organisation. Membership is an essential contribution to the ongoing existence of the academy and cultural activities of Bild-Werk. Membership offers you reduced fees for academy courses and reduced entry fees to events.

Was ist das Bild-Werk Frauenau? Was macht es besonders für unsere Zeit? Diese Fragen fordern uns jedes Jahr aufs Neue heraus, wenn es um das Akademieprogramm des kommenden Sommers geht. Oft reiben wir uns dabei, als Vorstandschaft und Planungsgruppe, am Coverbild des Akademiecatalogs: Wen wollen wir ansprechen, und wie? Wie geben wir der Akademie ein zeitgemäßes Gesicht – und wie wahren wir ihren Charakter, ihre Eigenwilligkeit?

Immer wieder stoßen wir dabei an den zeitgenössischen Anspruch der Kunst. Frei und individuell soll sie sein, unverwechselbar, subversiv. Weniger das Kunstwerk steht im Fokus, sondern die Künstlerpersönlichkeit, die täglich neu erfunden, präsentiert, intellektuell ausformuliert werden will. Egal, ob man die KI als Bedrohung oder Bereicherung versteht: Mit ihren algorithmischen Rekombinationen des Immergleichen, die sich als kreativer Ideenpool verkaufen, führt sie eine Entwicklung weiter, die das Künstlerische abkoppelt von der Erfahrung, die Kopf, Hand und Herz auseinanderdividiert, „Bild“ und „Werk“ auseinandertreten lässt.

Dieses kreative Selbst mit seinen abstrakten Leerformeln ist rasch am Ende, wenn man das Künstlerische Bildermachen als Poesie begreift – als gelebten Weltbezug, ein Zur-Sprache-Bringen von bislang Ungesagtem. Denken und Sprechen, Träumen, Erinnern und Erzählen, selbst unsere Emotionen bleiben leer, bilderlos, wenn sie nicht aus der lebendigen Begegnung wachsen. Kunstmachen heißt Anstoß nehmen an einem Anderen, irritierbar bleiben, sich erschrecken lassen. Vieldeutigkeit anerkennen, das Lachen, das Spiel: Unsere Imagination schafft uns Zugang zu den Abgründen wie den Höhenflügen des Menschlichen. Form und Gestalt aber erhält sie erst durch das gemeinsame, körperliche Im-Raum-Sein, den geübten Umgang mit dem Material, geteiltes Wissen und überliefertes Können. Wer mit Glas arbeitet, heiß oder kalt, wer malt, zeichnet, bildhauert, weiß wie es ist, wenn unsere Schöpfung leibhaftig wird, uns anblickt, ihre eigene rätselhafte Geschichte erzählt.

Im Bild-Werk, und das macht die Qualität unserer internationalen Sommerakademie aus, kommen bildnerische Imagination und handwerkliches Tun zusammen, mit all ihren Widersprüchen. In Frauenau finden sie einen Ort. Ihn mit Leben zu füllen, liegt an Euch und Ihnen: Viel Spaß beim Schmökern durch das Kursprogramm 2024!

**Katharina Eisch-Angus** ist Professorin am Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie der Uni Graz. Seit 1987 ist sie Mitorganisatorin und, mit Unterbrechungen, Vorständin beim Bild-Werk Frauenau e.V.

What is Bild-Werk Frauenau? What makes it special for our time? Every year, when it comes to organise the next summer's academy programme, these questions challenge anew. Often we, as board and planning group, start debating about the cover image of the Academy catalogue: Whom do we want to address, and how? How do we give the academy a contemporary face - and how can we maintain its character, its independent mind?

With this, we repeatedly come up against the contemporary demands on art, to be free, individual, unique, and subversive. Not the artist's work is the focus now, but their personality, to be daily reinvented, represented, intellectually formulated. Whether you see AI as a threat or an enrichment, its algorithmic recombination of the ever-same, which sells as a creative pool of ideas, places it in a development that detaches the artistic from experience, that divides head, hand and heart.

This creative self with its abstract formulas quickly runs into a dead end if artistic expression is understood as poetry - as a way to relate to the world, and to give a voice to what has not yet been said. Thinking and speaking, dreaming, remembering, and narrating, even our emotions remain empty, imageless, if they do not grow out of the lived encounter. Making art means taking offence at another, remaining irritable, allowing ourselves to be startled. It means recognising ambiguity, laughter, play: our imagination gives us access to both the abysses and the heights of the human condition. Yet all of this only takes its shape through people interacting in space, through well-practised handling of the material, shared knowledge, and traditional skills. Anyone who works with glass, hot or cold, who paints, draws, sculptures, knows what it is like when our creation comes to life, looks at us, tells its own mysterious story.

In Bild-Werk, and this makes the quality of our international summer academy, artistic imagination and craftsmanship come together, with all their contradictions. They find a place in Frauenau. It is up to you to fill it with life: Have fun browsing through the 2024 course programme!

**Katharina Eisch-Angus** is a professor at the Department of Cultural Anthropology and European Ethnology at the University of Graz. Since 1987 she has been a co-organiser and, intermittently, a board member of Bild-Werk Frauenau.

1

25.5. – 1.6.

**JULIA BAUERNFEIND****Landschaftsmalerei in Öl: Von der Farbe zum Motiv****Landscape Painting in Oil: From Colour to the Motif****25.5. – 1.6.2024****510 €**

www.juliabauernfeind.com @julia.bauernfeind.75

In diesem Kurs lernen wir den Umgang mit traditionellen Ölfarben kennen, schulen unseren Blick und entwickeln unseren individuellen künstlerischen Ausdruck weiter.

Anhand von Stillleben erarbeiten wir uns die wichtigsten Aspekte des Mischens von Farben, ihre Intensität, Temperatur und Reinheit. Für unsere groß- und kleinformatigen Landschaftsmalereien lassen wir uns anschließend von der Umgebung von Frauenau und dem Bayerischen Wald inspirieren. Wir beschäftigen uns mit Fragen der Farbgebung, widmen uns expressiven Ausdrucksformen und erweitern, je nach Kenntnisstand, unser Wissen und Können bezüglich Landschaft und Stillleben sowie anderer künstlerischer Themen. *Dieser Kurs ist offen für alle.*

**Bitte mitbringen:** Farblich ausgezeichnete Landschaftsfotos in DIN-A4.

**Julia Bauernfeind** schloss 2000 ihr Studium von Grafikdesign, Illustration und Malerei an der California State University Long Beach, USA mit dem Master ab. Sie lebt und arbeitet als freischaffende Künstlerin in Graz und war in zahlreichen Ausstellungen in Kalifornien, New York sowie in vielen europäischen Ländern vertreten. Mit Öl auf Leinwand und verschiedenen anderen Zeichenmedien schafft Julia Bauernfeind Werke in den traditionellen Genres Portrait, Akt, Landschaft und Stillleben.



In this course we will train our eyes and further develop our individual artistic expression using oil paints. Commencing with a simple still life, we work out the most important aspects of colour mix such as intensity, value, purity, etc. Building on this, we paint landscapes, both large and small, and draw our inspiration from the surroundings of Frauenau and the Bavarian Forest. In addition to questions of colour, we shall deal with forms of expression and, depending on our level of knowledge, expand our knowledge and skills regarding landscape and still life as well as other painterly themes. *This course is open to everyone.*

**Please bring:** Colourful landscape images in A4 format.

**Julia Bauernfeind** earned a MFA from California State University Long Beach, concluding her various studies of design, illustration and fine art painting in 2000. She has been living as a freelance artist in Graz ever since, working on commissions and creating oil paintings and drawings in various traditional genres like portraiture, landscape, nature and still life. She has held solo exhibitions in New York, California, and numerous European countries and participated in a large number of group shows.

3

25.5. – 1.6.

**SONJA ROSBERGEN****Erlebnis Tanz: Choreographie des Alltäglichen****Experiencing Dance: Choreography of the Everyday****25.5. – 1.6.2024****510 €**

Gemeinsam begeben wir uns auf eine Entdeckungsreise zur Quelle der Bewegung. Geborgen im eigenen Atem, begleitet vom Rhythmus unseres Herzens, folgen wir unseren inneren Bildern und Geschichten.

Wir beginnen mit von Tai-Chi und Yoga inspirierten Release- und Atemübungen, lernen in unser Innerstes zu spüren und mit minimalem Kraftaufwand Bewegung zu finden. Durch Aktivierung unserer Erinnerungen entdecken wir die eigene Bewegungsvielfalt, in der Improvisation schaffen wir Verbindungen zu Musik und Malerei. Der Tanz wird zum Ausdruck des gesamten Menschen, geformt durch seine Lebensgeschichte. Falls gewünscht, beschließen wir den Kurs mit einer kurzen Aufführung.

**Bitte mitbringen:** Gymnastikmatte und bequeme Kleidung.

**Sonja Rosbergen** tanzt seit über 20 Jahren in Solo- und Gemeinschaftsproduktionen. Ihre musikalische und tänzerische Grundausbildung erhielt sie in Wien, Rotterdam und Den Haag. Begegnungen mit Fe Reichelt (Ausdruckstanz) und Andrew L. Harwood (Improvisationstanz) waren wegweisend auf Sonja Rosbergens Weg, eine eigene Sprache im Tanz zu entwickeln; Moe Yamamoto (Butoh) eröffnete ihr die Welt der Imagination im Tanz, weg von der inszenierten zur authentischen Bewegung aus dem Augenblick.



Together we go on a journey of discovery to the source of movement. Safe in our own breath, accompanied by the rhythm of our heart, we follow the images of our inner stories. We start with tai-chi and yoga-inspired release and breathing exercises, learn to feel inside ourselves and find movement with minimal effort. By activating our memories we discover our own variety of movements, in improvisation we connect to music and painting. Dancing we find expression of the whole person, shaped by their life story. At the end of the course we may create a short performance.

**Please bring:** Gym mat and comfortable clothes.

**Sonja Rosbergen** has been dancing in solo and joint productions for 20 years. She received her basic musical and dance training in Vienna, Rotterdam and The Hague. Encounters with Fe Reichelt (expressive dance) and Andrew L. Harwood (improvisational dance) were ground-breaking on her way to develop her own language in dance, and Moe Yamamoto (Butoh) opened up the world of imagination in dance, moving her away from staged to authentic movement.

2

25.5. – 1.6.

**GABI HANNER****Keramik: Die freie Skulptur in Terrakotta****Ceramics: The Free-formed Sculpture in Terracotta****25.5. – 1.6.2024****605 €**

www.gabi-hanner.de

Im Zentrum des Kurses steht die freie künstlerische Skulptur in Terrakotta und niedrigbrun-nendem Ton. Mit Händen und Werkzeugen bauen, rollen, schneiden, klopfen, drücken wir dieses Urmaterial der Bildhauerei und lernen verschiedene Verfahrenstechniken kennen, um große oder kleine keramische Objekte zu formen.

Wir experimentieren mit Freude am künstlerischen Prozess und lassen uns von Natur, Menschen, abstrakten Formen oder von Ereignissen inspirieren. Wir loten die Materialgrenzen des Tones aus und vermitteln sie mit unseren skulpturalen Ideen, unserer individuellen Handschrift und unseren expressiven Wünschen. Verschiedene Texturen und Strukturen oder die farbliche Oberflächengestaltung mit Engoben, Oxiden oder Glasuren erweitern und ver-stärken den Ausdruck unserer Skulpturen. *Der Kurs ist offen für alle.*

**Anmerkung:** Abhängig von der Größe der Objekte und ihrer Trocknungszeit müssen einige der Skulpturen eventuell ungebrannt mit nach Hause genommen werden oder können einige Zeit nach dem Kurs gebrannt abgeholt werden.

**Gabi Hanner** studierte an der Universität Regensburg Pädagogik mit Schwerpunkt Kunst. Seit 1991 ist sie als freischaffende Bildhauerin und Malerin tätig. In ihrer bildhauerischen Arbeit in Holz, Ton und Bronze interessiert sie der Mensch und seine zwischenmenschlichen Beziehungen in allen Bereichen. Gabi Hanner ist Kulturpreisträgerin des Landkreises Freyung-Grafenau und lebt und arbeitet in Freyung im Bayerischen Wald.



In the centre of the course is the free-formed sculpture in terracotta and low-firing clay. With our hands and tools we build, roll, cut, tap, and press this primary material of sculpture to produce large or small ceramic objects. We shall enjoy a process of artistic discovery, and let ourselves be inspired by nature, by people, by abstract forms or events. We explore the material limits of clay and unite them with our sculptural ideas, our individual voice and ex-pressive wishes. Various textures and structures, as well as colouring of the surfaces with engobes, oxides or glazes will expand and strengthen the expression of our sculptures. *The course is open to everyone.*

**Please note:** Depending on the size of our objects and their drying time, some of the sculp-tures may need to be taken home unfired or can be picked up fired some time after the course.

**Gabi Hanner** studied teaching at the University of Regensburg, with a focus on art. Since 1991 she has been working as a freelance sculptor and painter. In her sculptural work in wood, clay and bronze she is inspired by people and their interpersonal relationships in all areas. Gabi Hanner lives and works in Freyung in the Bavarian Forest.

4

25.5. – 1.6.

**TITA DO RÊGO SILVA****Holzschnitt: Fabelhafte Bilderwelten****Wood Cut: Fabulous Imagery****25.5. – 1.6.2024****560 €**

www.titadoregosilva.de

@titadoregosilva

Mit der Technik des Mehrfarb-Holzschnitts schaffen wir Bilder und Narrative, die uns in ihren Bann ziehen und in eine andere Welt eintauchen lassen. Dazu sammeln wir zunächst unsere Ideen und skizzieren sie auf Papier. Aus den Zeichnungen entwickeln wir Kompositionen, die wir spiegelverkehrt auf die Druckplatte übertragen. Mit Linienmessern, Flach- und Hohleisen, Geißfüßen und Teppichmessern schneiden wir die Motive reliefartig aus dem Holz. Die erhabenen Stellen werden mit dem Handroller eingefärbt und mit der Presse oder per Hand abgedruckt. Farbschicht um Farbschicht entstehen so unsere fabelhaften Bilderwelten. *Dieser Kurs ist offen für alle.*

**Tita do Rêgo Silva**, geboren in Caxias, Brasilien, studierte Kunst an der Universität von Brasília, ehe sie sich 1988 als freie Künstlerin in Hamburg niederließ. Mit ihren klein- und großformatigen Holzschnitten, die sich in vielen Privatsammlungen und Museen Europas und Südamerikas befinden, beteiligt sie sich regelmäßig an Ausstellungen und Messen im In- und Ausland. Ihre farbenfrohen, expressiven Werke haben Wurzeln in der brasilianischen Kultur – in der sich indianische, afrikanische und christliche Traditionen mischen. Auch Höhlenmalereien, Graffiti-Kunst und Comics beeinflussen die Bilderwelten der Künstlerin.



Using the print technique of multi-coloured woodcutting, we create colourful images and narratives that captivate us and immerse us in another world. We start by collecting our ideas and sketching them on paper. We develop compositions from the drawings, which we transfer to the printing plate in mirror image with the help of charcoal. We use various chisels and knives to cut lines, structures and to clear areas as we cut the motifs out of the wood in relief. The remaining raised areas are then coloured with a hand roller and transferred to the paper using a press or by hand. Layer by layer, our fabulous picture worlds come to existence. *This course is open to everyone.*

**Tita do Rêgo Silva**, born in Caxias, Brazil, studied art at the University of Brasília before settling in Hamburg as a freelance artist in 1988. With her small and large-format woodcuts, which can be found in many private collections and museums in Europe and South America, she regularly takes part in exhibitions and fairs at home and abroad. Her colourful, expressive works have their roots in Brazilian culture - a mixture of Indian, African and Christian traditions. Cave paintings, graffiti art and comics also influence the artist's visual worlds.

5

25.5. – 1.6.

**JULI BOLAÑOS-DURMAN****Kaltglasbearbeitung und Mixed Media: Glas-Bricolage****Glass and Mixed Media: Glass Bricolage****25.5. – 1.6.2024****605 €**[www.julibd.com](http://www.julibd.com)

@julibd\_com

Zerbrochenes Glas, gefundene und scheinbar wertlose Objekte dienen als Ausgangspunkt für unsere Erkundungen mit Glas und Mixed Media. Im Malatelier, in der Gravur- und der Schleifwerkstatt hauchen wir dem Glas mit verschiedenen Techniken der Kaltglasbearbeitung und -gestaltung neues Leben ein und lassen überraschende Objekte entstehen, die Geschichten erzählen.

Im Laufe des Kurses wollen wir uns mit dem „Warum“ unseres Schaffensprozesses auseinandersetzen und unsere eigene Bildsprache entwickeln. Anhand von zwei- und dreidimensionalen „Schnellprojekten“ entwickeln wir zunächst unsere Ideenskizzen spielerisch und kreativ weiter. Durch Ritzen und Gravieren, Schleifen, Schneiden und Mattieren gestalten wir die Oberfläche der einzelnen Glasstücke und verleihen ihnen Bedeutung. Die fertigen Elemente fügen wir mit UV-Kleber und anderen Materialien zusammen und bringen so unsere Bricolage-Objekte zum Sprechen. **Bitte mitbringen:** Bequeme geschlossene Schuhe, Zeichenmaterial, Skizzenbücher oder Bilder/Zeitschriftenbilder und, wenn möglich, in Ihrer Umgebung gefundenes Glas.

**Juli Bolaños-Durman** ist eine Künstlerin und Designerin aus Costa Rica, die gegenwärtig in Edinburgh lebt und arbeitet. Ihre Erfahrungen in Grafikdesign und Mixed Media bringt sie auf erfrischende und vielseitige Art und Weise in ihre Arbeit mit dem Material Glas ein: Gefundene und scheinbar wertlose Objekte versteht sie spielerisch mit neuer Bedeutung. Neben zahlreichen anderen Preisen gewann sie 2017 den Jerwood Makers Open.



Broken and discarded glass and found objects are the starting point for our explorations with glass and mixed media. Working in the painting studio, engraving studio and cold shop, and using a variety of cold working techniques, we will deconstruct our found glass pieces and create objects that breathe a new life and tell a story.

Throughout the class we will dissect the 'why' behind the making, and develop our unique visual language. Using two and three dimensional 'quick projects' we will first develop our sketched ideas in a playful and creative way. We will then design and give meaning to the selected pieces of glass by scratching, engraving, grinding, cutting and matting. Finally, we will assemble the finished elements with UV glue or other materials to make our bricolage objects speak.

**Please bring:** Comfortable closed shoes and protective glasses, drawing material, sketchbooks or images that you are drawn to, and, if possible, any found glass from your locality to put together a material library.

**Juli Bolaños-Durman** is a Costa Rican artist who lives and works in Edinburgh, UK, with a background in Graphic Design, mixed-media and immersion into the glass material. This specific set of experiences give Juli a fresh and versatile vision when approaching research and the creative process by repurposing found objects and transforming them into precious artefacts that tell a story. Juli was awarded the Jerwood Makers Open 2017, and many other important prizes.

6

25.5. – 1.6.

**JULIA KASTLER****Glasmalerei: Wage den Sprung****Glass Painting: Take the Plunge****25.5. – 1.6.2024****950 €**[www.juliakastler.com](http://www.juliakastler.com)

@julia.kastler

Wir wagen den Sprung, tauchen ein in Erinnerungen, Geschichten und unsere persönlichen Bilderwelten, die wir mit Glasmalerei zum Leben erwecken. Ausgehend von Skizzen und begleitet von künstlerischen Übungen und Interventionen übertragen wir unsere Ideen auf Glas und bringen sie mit Licht zur Wirkung.

Zu Beginn widmen wir uns Grundtechniken der Glasmalerei wie dem Malen von Konturen und Schattierungen mit verschiedenen Pinseln. Wir experimentieren mit unterschiedlichen Mal-Medien und erkunden Muster und Farbeffekte von Silberbeize auf Floatglas. Anschließend bringen wir mundgeblasenes Überfang-Glas von Lamberts durch Sandstrahlen, Gravieren und Bemalen zur Geltung. Die entstandenen Bildscheiben können wir mit Zwei-Komponenten-Silikonkleber verbinden. *Der Kurs ist geeignet für Anfänger:innen ebenso wie für Fortgeschrittene.*

**Achtung:** Es wird keine Bleiverglasung oder Tiffany-Technik vermittelt.

**Julia Kastler** studierte Glaskunst und Objekt design in Kramsach und Bildende Kunst und Pädagogik an der Kunstuniversität Linz. Sie war als Restauratorin in der Glaswerkstätte Schlierbach tätig und absolvierte eine einjährige Schulung beim britischen Glaskünstler und Maler Mark Angus. Seit 2020 ist sie in ihrem eigenen Atelier in Graz als freischaffende Künstlerin und Glasgestalterin tätig und in zahlreichen Ausstellungen vertreten. Julia Kastler ist auf die Arbeit mit mundgeblasenem Farbglas spezialisiert und verbindet in ihren Kunstwerken Traditionelles mit Unkonventionellem.



We take the plunge and immerse ourselves in memories, stories and our personal visual worlds, which we bring to life with glass painting. Starting from sketches and accompanied by artistic exercises and interventions, we transfer our ideas to glass and bring them to life with light.

To begin with, we will focus on the basic techniques of glass painting, such as painting contours and shading with different brushes. We will experiment with different painting media and explore patterns and colour effects of silver stain on float glass. We will then bring mouth-blown flashed glass from Lamberts to life by sandblasting, engraving and painting. The resulting stained glass panels can be joined with a two component silicone glue. *The course is suitable for beginners as well as advanced artists.*

**Please note:** In the course no leading or Tiffany technique will be taught.

**Julia Kastler** studied glass art and object design in Kramsach and fine arts and education at the University of Art in Linz. She worked in restauration in the Schlierbach glass workshop before training as a stained glass painter with British glass artist Mark Angus. Since 2020, she has been working as a freelance artist and glass designer in her own studio in Graz and has been represented in numerous exhibitions. Julia specialises in working with hand-blown coloured glass and combines the traditional with the unconventional in her artworks.

7

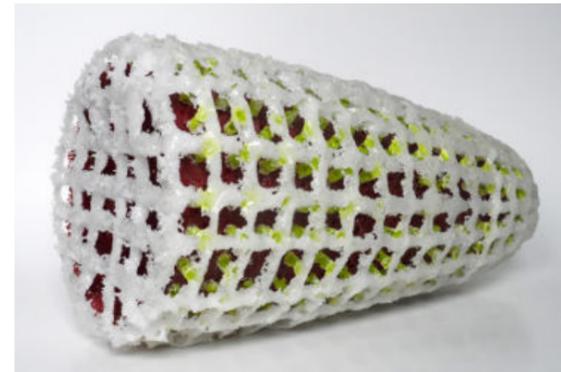
25.5. – 1.6.

**KRISTIINA USLAR****Pâte de Verre: Zwischen Wunderland und Realität****Pâte de Verre: Between Wonderland and Reality****25.5. – 1.6.2024****1.130 €**[www.kristiinauslar.com](http://www.kristiinauslar.com)

Glas bietet eine hervorragende Verbindung zwischen Wunderland und Realität. Es ist ein widersprüchliches Material, das zugleich groß und leicht, klein und schwer, stark und zerbrechlich sein kann. Unter der Verwendung der Pâte de Verre-Technik wollen wir mehrschichtige Glasobjekte schaffen, die diese Zerbrechlichkeit, Leichtigkeit und Stärke miteinander verbinden. Dazu werden wir verschiedene Möglichkeiten erkunden, die einzelnen Schichten mit Hilfe von Säulen zu verbinden. Wir bauen Formen, bohren, sägen, füllen, brennen und säubern, und bauen so nach und nach wohl definierte Systeme auf, in denen Säulen den Boden stützen und weitere Böden und Decken die gesamte Struktur tragen. Die Seele, das Innerste, unserer mehrschichtigen Pâte de Verre-Objekte wird jedoch von ihrer Umgebung, unseren Emotionen oder persönlichen Erfahrungen getragen. **Bitte mitbringen:** Stifte und Skizzenbücher und, falls vorhanden, Schnitzwerkzeug aus Holz oder Metall.

**Kristiina Uslar** schloss 2007 ihr Masterstudium an der Estnischen Kunstakademie ab, wo sie seither als Technikerin und Dozentin arbeitet. Heute ist sie assoziierte Professorin und Leiterin der dortigen Glasabteilung. Ihre Werke wurden in zahlreichen Ausstellungen in Europa, Japan und den USA gezeigt und befinden sich in öffentlichen Sammlungen wie dem Toyama Glass Art Museum, dem Glasmuseum Ebeltoft und dem Europäischen Museum für Modernes Glas in Coburg. Ihr Schwerpunkt liegt auf der Pâte de Verre-Technik, deren zarte und zerbrechliche Materialität sie mit kühnen und klaren Formen mit industriellem Bezug untergräbt.

25.5. – 1.6.2024



Glass offers an excellent link between wonderland and reality. It is a contradictory material that can be large and light, small and heavy, strong and frail at the same time. Using the pâte de verre technique, we will create multi-layered glass objects that combine this fragility, airiness and strength. To do this, we will explore different ways of connecting the individual layers using columns. By making molds, drilling, sawing, filling, firing and cleaning we will gradually build well-defined systems in which columns support the floor, and other floors and ceilings support the entire structure. However, the soul, the innermost part of our multi-layered pâte de verre objects is borne by their surroundings, our emotions and personal experiences.

**Please bring:** Paper and pens for sketching as well as wooden or metal carving tools, if you have any.

**Kristiina Uslar** graduated from the Estonian Academy of Arts in 2007 with a MA, and has continued to work at the glass department first as a technician and as a lecturer and later also as an associate professor and head of the department. Her works have been shown in numerous exhibitions in Europe, Japan and the USA, and can be found in public collections such as the Toyama Glass Art Museum, the Glasmuseum Ebeltoft and the European Museum for Modern Glass in Coburg. Her focus is on the pâte de verre technique, whose delicate and fragile materiality she subverts by making bold and decisive forms with an industrial reference.

7

6

Frühjahrsakademie | Spring Academy

8

25.5. – 1.6.

**MAURO BONAVENTURA****Lampengeblasenes Glas: Gläserne Netzwerke**  
Flameworked Glass: Glass Networks

25.5. – 1.6.2024

1.130 €

www.maurobonaventura.com

@maurobonaventura

Mit einer speziellen Lampenglastechnik verschmelzen wir transparente und opake Weichglasstäbe zu gläsernen Netzwerken, die durch Farben und Lichtreflexe zum Leben erwachen. Tägliche Demonstrationen, Diskussionen und Übungen helfen uns, diese Gittertechnik zu verstehen, zu erlernen und zu perfektionieren. Wir können "Aquarien" bauen, in denen menschliche Figuren schweben, Köpfe aus ineinander verwobenen Glasfäden oder andere skulpturale Objekte. Wir besprechen technische Schwierigkeiten ebenso wie das korrekte Temperieren der Arbeiten. *Für diese Technik sind Grundkenntnisse im Lampenglasblasen erforderlich. Anfänger:innen sind jedoch willkommen und können lernen, kleine Tierringe und einfache Objekte aus Weichglas herzustellen.*  
**Bitte mitbringen:** Vor Ort ist eine begrenzte Auswahl an Farbglas vorhanden. Bei speziellen Farbwünschen bringen Sie bitte ihre eigenen Glasstäbe mit.

**Mauro Bonaventura** ist ein zeitgenössischer Glaskünstler, der in Venedig lebt und arbeitet. Im Jahr 1983 begann er eine Lehre in einem venezianischen Glasstudio und verliebte sich sofort in die ihm bis dahin unbekannteste Arbeit mit der glühenden Glasmasse. Nach neun Jahren als Glasmacher wechselte er zur Technik des Glasblasens am Brenner. Seitdem hat er an zahlreichen Ausstellungen in Europa und den USA teilgenommen, zuletzt im Museo Cappella Sansevero in Neapel (IT). Seine Werke befinden sich u.a. in den ständigen Sammlungen des Corning Museum of Glass (USA), des Glasmuseums Lette (D) und des Hida Takayama Museum of Art (JP).



Using a special flameworking technique, we will combine transparent and opaque soft glass rods to form glass networks, creating fascinating sculptural objects that come to life through colours and light reflections. Daily demonstrations, discussions and exercises will help us to understand, learn and perfect this grid technique. We can build 'aquariums' with human figures floating inside, heads made from interwoven glass threads, or any other sculptural objects that come to mind. Throughout the class, we will discuss technical difficulties we may encounter, as well as the necessary annealing cycles. *Basic flameworking skills are required for this technique. However, beginners are welcome to join the class and learn to make small animal rings and simple soft glass objects.*

**Please bring:** A limited selection of coloured glass is available on site. If you have any special colour wishes, please bring your own soft glass with you.

**Mauro Bonaventura** is a contemporary glass artist who lives and works in Venice. In 1983 he began an apprenticeship at a Venetian glass studio and immediately fell in love with the glowing masses of glass, which he had never seen before. After working at the furnace for nine years, he moved on to learn to master the technique of flameworking. Since then he has participated in numerous exhibitions in Europe and the USA, most recently at the Museo Cappella Sansevero in Naples (IT). His works are in the permanent collections of the Corning Museum of Glass (USA), the Glass Museum Lette (D), and the Hida Takayama Museum of Art (JP).

10

29.6. – 12.7.

**WALTER MEISSL****Keramische Skulptur: Kopflandschaften**  
Ceramic Sculpture: Head Landscapes

29.6. – 12.7.2024

970 €

www.waltermeissl.eu

Die gestalterischen Möglichkeiten von frei in Ton aufgebauten Köpfen sind unerschöpflich. Ausgehend von Anatomie und Proportionen eines durchschnittlichen Kopfes fertigen wir ausdrucksstarke Kopfskulpturen aus Steinzeugton.

Einzel und in der Gruppe diskutieren wir zunächst unsere Ideen mit Blick auf Ausdruck, Größe und Brennverfahren. Für die Umsetzung verwenden wir einen 40% schamottierten Steinzeugton, der im Elektroofen hochgebrannt ein schönes, sandfarbenes Ocker ergibt. Verschiedene Techniken zur Oberflächengestaltung verleihen unseren Skulpturen schließlich einen besonderen Charakter. Bereits eine matte Feldspatglasur erzielt ein reiches Farbenspiel von taubengrau bis opalweiß. Darüber hinaus verleiht das Brennen im Holzkohleofen den Köpfen unverwechselbare, durch das Feuer gezeichnete Farbnuancen und Texturen.

**Bitte mitbringen:** Arbeitskleidung und ggfs. eigenes Modellierwerkzeug.

**Walter Meissl** lebt und arbeitet seit 1980 in Wien. Nach seinem Philosophiestudium an der Universität Wien gründete er gemeinsam mit seiner Frau das Bildhauer- und Keramikatelier Mindquarters, in dem er nach künstlerischen, funktionalen und experimentellen Leitlinien arbeitet. Er ist Mitglied der IG Bildende Kunst, der IG Autorinnen/Autoren und des Künstlerhauses Wien. Neben seiner Ausstellungs- und Publikationstätigkeit gibt er sein Wissen regelmäßig in Kursen und Workshops weiter.



The creative possibilities of freely modelled clay heads are inexhaustible. Based on the anatomy and proportions of an average head, we will create expressive and harmonious head sculptures from stoneware clay.

In individual and group discussions, we will develop our ideas with regard to expression, size and firing methods. For the realisation of the objects, we use a 40% stoneware clay, which produces a beautiful, sand-coloured ochre when high-fired in the electric kiln. Various surface design techniques will give our sculptures a unique character. Even a matt feldspar glaze may create a rich play of colours from dove grey to opal white. By firing the heads in a charcoal kiln, they will emerge with unmistakable colour nuances and textures.

**Please bring:** Working clothes and, if you have them, your own modelling tools.

**Walter Meissl** has lived and worked in Vienna since 1980. After studying philosophy at the University of Vienna, he founded the sculpture and ceramics studio Mindquarters together with his wife, based on artistic, functional and experimental guiding principles. He is a member of the IG Bildende Kunst, the IG Autorinnen/Autoren and the Künstlerhaus Wien. In addition to his exhibition and publication activities, he regularly passes on his knowledge in courses and workshops.

9

25.5. – 1.6.

**TORSTEN RÖTZSCH****Heißglas: Zurück zum Ursprung**  
Hot Glass: Back to the Roots

25.5. – 1.6.2024

1.130 €

www.torsten-roetzsch.de

@lucifervetrium

Back to the roots – von den Gläsern der Antike kann man unglaublich viel lernen: technisch und ästhetisch, zur Herstellung funktionaler Formen und für den künstlerischen Ausdruck. Anhand von historischen Beispielen erkunden und üben wir einige der Heißglastechniken des Altertums, um dann ihre Ästhetik in die Gegenwart zu übersetzen und künstlerischen Ideen Raum zu geben. Indem wir Elemente der historischen Gläser aufgreifen, verändern und mit neuen Farben kombinieren, entstehen spannende, zeitgenössische Interpretationen. Dabei können wir an kleinen Serien arbeiten, deren einzelnen Elemente wie Darsteller eines Theaters wirken oder auch ausdrucksstarke skulpturalen Objekten Funktionalität verleihen. *Der Kurs ist offen für alle.*

**Torsten Röttsch** arbeitete nach seiner Ausbildung zum Glasgestalter an der Glasfachschule Zwiesel u.a. als Glasmacher bei der Glasmühle GbR in der Glashütte Gernheim, Westfalen, und an der Glasfachschule Zwiesel. Seit 2013 ist er regelmäßig als Teil des Glasmacherteams am Römischen Museum Villa Borg zu Gast am römischen Glasofen. Seit 2020 ist er Dozent an den Kunst- und Designinstituten der HG Offenbach, der Burg Giebichenstein Halle und der Universität Weissensee Berlin. Mit seinen Arbeiten ist Torsten Röttsch in zahlreichen Ausstellungen und Sammlungen im In- und Ausland vertreten. Erst kürzlich gewann er den Hauptpreis beim 1. Horbowy International Glass Prize 2023.



Back to the roots - there is an incredible amount to learn from the glasses of antiquity – technically and aesthetically, for producing functional forms, just as for artistic expression. Using historical examples, we will explore and practise some of these hot glass techniques. We will then translate these aesthetics into the present and give room for artistic ideas. By taking up elements of historical glass, changing them and combining them with new colours, we will create exciting, contemporary interpretations. We can work on a small series whose individual elements look like actors in a theatre, or we can make expressive sculptural objects functional. *The course is open to everyone.*

**Torsten Röttsch** was trained as a glass blower and designer at the Zwiesel Glass School, and consequently went on to work as a glassmaker at Glasmühle in the Gernheim Glass Works in Westfalen, and at the Zwiesel Glass School. Since 2013, he regularly has been part of the glassmaking team working at the Roman glass furnace at the Roman Museum Villa Borg. Since 2020, he has been a lecturer at the art and design institutes of HG Offenbach, Burg Giebichenstein Halle and the University of Weißensee Berlin. Torsten Röttsch's work is represented in numerous exhibitions and collections in Germany and abroad. In 2023 he won the main prize at the 1st Horbowy International Glass Prize.

11

29.6. – 12.7.

**JAN SCHINDLER****Glasgravur: Tradition auf neuen Wegen**  
Glass Engraving: Where Tradition Meets New Ways

29.6. – 12.7.2024

970 €

www.jan-schindler.eu

In diesem Kurs widmen wir uns traditionellen wie innovativen Techniken der Glasgravur. Mit unterschiedlich großen Diamanträdern und mit Sorgfalt und Präzision schneiden wir unsere Bilder in die Glasoberfläche oder modellieren sie aus dem Material heraus. So entstehen plastische Reliefgravuren oder kleine dreidimensionale Objekte wie Schmuck. Je nach individuellem Erfahrungsstand erlernen und üben wir grundlegende Gravurtechniken oder vertiefen und verfeinern unsere Kenntnisse. Begleitet von Einzel- und Gruppengesprächen und mit der Unterstützung des Kursleiters setzen wir unsere Ideen auf klarem und farbigem Flach- und Hohlglas, auf Glasscherben und -blöcken um, lassen Bilder auf und Objekte aus Glas entstehen. *Dieser Kurs ist offen für alle.*

**Jan Schindler** begann seine künstlerische Laufbahn im Bereich Glas im Jahr 1992. Nach dem Abschluss als Glasgraveur an der Glasfachschule in Železný Brod sammelte er Erfahrungen bei den besten Graveuren der Branche und stellte seine Gravurkunst in der Tschechischen Republik und im Ausland unter Beweis. Er beherrscht die Negativ- wie die Positivgravur und fertigt sowohl Auftragsarbeiten als auch eigene, klassische und moderne Objekte. In seinen Arbeiten beschäftigt er sich mit Flora und Fauna, Landschaften, Architektur und Figuren, aber auch mit Ornamenten, Monogrammen und abstrakten Motiven.



This course focuses on both traditional and innovative engraving techniques. Using diamond wheels of different sizes, we will carefully and precisely cut our images into the glass surface or model them out of the material. In this way, we create sculptural relief engravings or small three-dimensional objects such as jewellery.

Depending on the individual level of experience, we learn and practise basic engraving techniques or deepen and refine our existing knowledge. Accompanied by individual and group discussions and with the teacher's support, we will implement our ideas on clear and coloured flat and hollow glass, on glass fragments or blocks to create unique images on and objects from glass. *This course is open to everyone.*

**Jan Schindler** started his artistic career in glass in 1992. After graduating with a degree in engraved glass from the High School of Applied Arts for Glassmaking in Železný Brod, he gained experience working with the best engravers in the field, and demonstrated his engraving skills in the Czech Republic and abroad. He is a master of both negative and positive engraving, and creates commissioned work as well as his own traditional and modern designs. His work explores themes such as flora and fauna, landscapes, architecture and figures, as well as ornaments, monograms and abstract motifs.

12

29.6. – 12.7.

**HELEN SLATER STOKES****Ofenverformtes Glas: Räumliche Bildkompositionen in Glas****Kiln-formed Glass: Constructing Images in Glass**

29.6. – 12.7.2024

1.785 €

www.helenslaterglass.com @helenslaterglass

In diesem Kurs experimentieren wir mit verschiedenen Techniken des Bildermachens in und auf Glas, um räumliche Wirkungen zusammen mit persönlichen Narrativen umzusetzen. Durch den Kurs hindurch experimentieren wir mit Bildschichten und Motivüberlagerungen innerhalb unserer Glasgüsse und erforschen dabei optische und ornamentale Effekte, Farbigekeit, Opazität und Transparenz. Mit einfachen Papierschablonen, digital erstellten Schablonen und keramischem Transferpapier fertigen wir im Siebdruckverfahren eine Reihe von Glasbildern. Wir testen die Spuren, die die für den Druck gewählten Farbpigmente auf dem Glas hinterlassen, und erkunden, wie sich die Bilder trocken nachbearbeiten und verändern lassen. Anschließend bauen wir mit Keramikfaserpapier und feuerfesten Platten Gussformen, in denen unsere Bildschichten zu Kacheln oder dickeren Glasblöcken verschmolzen werden. Wir beobachten, wie sich verschiedene Brennkurven oder die Art, den Ofen zu befüllen, auf das Werkstück auswirken. Am Schluss lernen wir, unseren Glasblöcken mit einfachen Kaltbearbeitungstechniken und Heißpolitur den letzten Schliff zu verpassen.

**Helen Slater Stokes** erwarb 1996 einen M.A. am Royal College of Art in London und 2021 einen Dokortitel. Sie arbeitet seit 1999 als freischaffende Künstlerin im Vereinigten Königreich, von wo aus sie national und international ausstellt und vorträgt. Ihre Arbeiten wurden kürzlich beim Internationalen KOGEI Award 2020 in Toyama und der British Glass Biennale 2017, 2019 und 2022 gezeigt. Derzeit touren sie als Teil der Wanderausstellung von Bullseye projects „Transitions in Kiln-Glass“ durch die USA.

Experimenting with the processes for image making in and on glass, we will create work with a spatial reference and a personal narrative. Throughout the class we will examine the layering of imagery within a glass casting and explore optical cues, colour, opacity, transparency, image, and pattern. Using experimental printing processes including paper-cut printing, digital stencil printing and ceramic transfers, we will create a series of glass images. Pigment choices, for printing onto glass, will be analysed, and tested across the mark-making processes, as well as the dry re-working and alteration of imagery. Once the imagery has been created, we will investigate dry moulds for tile making and the engineering of board moulds for larger block castings. These include the use of ceramic fibre papers and dry board. The effects of different styles of kiln packing and firing schedules, will be discussed and, finally, we will learn how to use basic materials to coldwork and kiln fire-polish our block casts to a final polished finish.

**Helen Slater Stokes** gained an M.A. from the Royal College of Art (RCA) in 1996 and a PhD in 2021. She set up her artistic glass practice in 1999 in the UK and since then has exhibited and lectured nationally and internationally. Her work was recently shown at the International KOGEI Award 2020 in Toyama (JP) and British Glass Biennale 2017, 2019 and 2022. Currently her work is part of Transitions in Kiln-Glass, a Bullseye Projects exhibition touring the USA. Helen's work is in the main glass collection at The Imagine Museum, Florida USA, and The Woodstock Museum Collection, in the UK.



14

29.6. – 12.7.

**JULIE ANNE DENTON****Lampengeblasenes Glas: Sprungbrett zur Kunst****Flameworked Glass: A Springboard into Art**

29.6. – 12.7.2024

1.785 €

www.julieannedenton.com @julieannedenton\_art\_design

Gute Technik ist ein Sprungbrett, um künstlerische Exzellenz zu entwickeln und zu verfeinern. In diesem Kurs schaffen wir eine solide handwerkliche Grundlage für die Arbeit vor der Lampe, oder erweitern bestehende Kenntnisse und heben sie auf das nächste Level. Anhand von täglichen Demonstrationen und individuellen Diskussionen lernen wir den Umgang mit Weich- und Borosilikatglas. Neben einigen geblasenen Elementen steht die intensive Auseinandersetzung mit Skulpturen in Massivglas im Fokus. Wir beginnen damit kleine Tiere und Figuren zu gestalten, und wenden uns dann dem Entwurf und der Realisierung mehrteiliger Skulpturen zu. Auf Basis der erlernten Fertigkeiten fordern wir uns im zweiten Kursteil mit der Umsetzung eines künstlerischen Projekts heraus, aus dem am Ende ein einzigartiges Glasobjekt oder eine Installation hervorgeht. *Offen für alle.*  
**Bitte mitbringen:** Eine kleine Auswahl an Farbglas ist in unserem Shop erhältlich. Bei speziellen Farbwünschen bitte eigenes Glas mitbringen.

**Julie Anne Denton** promovierte über die Kombination von Sandguss und Lampenglas in der künstlerischen Praxis. Ausgebildet in der italienischen Tradition der Glasbläserei, hat sie mit einigen der besten Glasbläser und Sandgießer der Gegenwart zusammengearbeitet. Sie entwirft exklusiv für das Atelier #315, betreibt ihr eigenes Kunstgeschäft und ist Gründerin des virtuellen Glas- und Business-Lernsystems Zurich Glass School. Julie Anne Denton schafft Werke, die Schönheit, Handwerkskunst und Authentizität ausstrahlen, während ihre Hauptthemen Menschen, Folklore, Natur und Gegenwart sind.

Excellent technique is the springboard to developing and enriching one's own artistic voice. This course is designed to build a solid technical foundation in flameworking, or to expand our existing knowledge and take it to the next level. Through daily demonstrations and individual discussions, we will learn how to work with soft and borosilicate glass. There will be some blown elements involved during the class, although the focus will delve deep into solid working sculptural techniques. We begin our learning journey by creating small animals and figures and we end it by designing and creating multi-component sculptures. Based on the skills we have learnt, we will challenge ourselves in the second part of the course with the realisation of a personal artistic project, which will ultimately result in a unique glass object or an installation. *The course is suitable for all.*  
**Please bring:** A basic supply of coloured glass can be purchased from the shop. If you are looking for specific colours, please bring your own.

**Julie Anne Denton** completed her doctorate in the combination of sandcast and flameworked glass for artists. She has been schooled in the Italian flameworking tradition and has worked alongside some of the best flameworking and sandcasting artists of the day. She exclusively designs for Atelier #315, runs her own art business and is the founder of Zurich Glass School. Julie Anne creates works which resonate beauty, workmanship, and authenticity whilst her key themes are people, folklore, nature and counterculture.



13

29.6. – 12.7.

**PETR STACHO****Formgeschmolzenes Glas: Zwischen Natur und Geometrie****Kiln Casting: Between Nature and Geometry**

29.6. – 12.7.2024

1.785 €

www.petrstacho.com @stachopetr

In diesem Kurs beschäftigen wir uns mit Reliefs, offenen Formen und dreidimensionalen Skulpturen in Glas. Anhand von Tonmodellen entdecken wir die Beziehungen zwischen natürlichen und geometrischen Formen und schaffen spannende Kombinationen. Wir beginnen mit Skizzen und einfachen Reliefs und arbeiten uns von dort langsam weiter. Vom Formenbau und den dazu benötigten Materialien über das Befüllen der Formen bis hin zum Brennprozess setzen wir uns Schritt für Schritt mit der Schaffung dreidimensionaler Glasskulpturen auseinander. Abschließend gibt die Kaltbearbeitung unseren Arbeiten den letzten Schliff. Im Verlauf des Kurses lernen wir in kurzen Vorträgen weitere tschechische und internationale Künstler\*innen kennen.

**Bitte mitbringen:** Zeichenutensilien, Arbeitskleidung, Atemschutzmaske, Modellierwerkzeug.

**Petr Stacho** besuchte die Glasfachschule in Kamenický Šenov (CZ) und studierte anschließend an der Akademie für Kunst, Architektur und Design in Prag, wo er beim weltberühmten Künstler Vladimír Kopecký lernte. Petr Stacho stellt europa- und weltweit aus und unterrichtet international u. a. bei Glassfurnace Istanbul und beim Corning Museum of Glass. Seit 2007 ist er Leiter der Glasschliffabteilung von Kamenický Šenov und gibt sein umfassendes Wissen über Glas und Licht an eine junge Generation weiter.

In this class we work on reliefs, open-face forms and three-dimensional sculptures in glass. Using models in clay, we will discover the relationships between natural and geometric forms and create interesting combinations. We begin with sketches on the basis of which we make simple reliefs and slowly work our way from there. From mould making and the materials needed for this, to filling the moulds and the firing process, we will deal step by step with the creation of three-dimensional sculptures made of glass. Finally, an introduction to cold working will show us the possibilities for giving our works the final touch. Throughout the class we will meet other Czech and international artists in short lectures.

**Please bring:** Drawing utensils, work clothes, respiratory mask and tools for modelling.

**Petr Stacho** attended the Secondary School of Glassmaking in Kamenický Šenov (CZ), before studying at the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague where he was taught by the world-famous Vladimír Kopecký. He has widely exhibited in Europe and across the world, and has taught at Glassfurnace Istanbul and Corning Museum of Glass, amongst others. Since 2007 Petr is head of the Glasscutting department at Kamenický Šenov, passing on his deep knowledge about glass and light to a young generation.



15

29.6. – 12.7.

**LIAM REEVES****Glasmachen: Die gebrochene Linie****Glassblowing: The Broken Line**

29.6. – 12.7.2024

1.785 €

www.liamreeves.com @liamreevescreativeglass

Im Fokus des Kurses stehen fortgeschrittene Glasmachertechniken mit einem Schwerpunkt auf Linienführung, Muster und Form. Wir arbeiten mit venezianischem Fadenglas, das wir mit der Pastorale aufwärmen und mit gewickelten Fäden, optischen Formen und anderen ornamentalen Methoden kombinieren. Wir schärfen unser Können an der Glasmacherpfeife, indem wir diese Techniken in frei geblasene Formen integrieren. Im weiteren Verlauf des Kurses fertigen wir zusammengesetzte Glasobjekte mit Hilfe von Assemblage-Techniken, Überfanghauben, Incalmo und Heißverbindungen. Aus unserem heißen, chaotischen und flüssigen Material schaffen wir auf kontrollierte Weise wunderschöne und komplexe Objekte. *Für diesen Kurs sind Grundkenntnisse im Glasmachen erforderlich.*

**Liam Reeves** arbeitet seit über 20 Jahren in der Glasindustrie. Er ist Fachdozent am Royal College of Art (RCA) in London, GB, und in Forschung und Entwicklung für Peter Layton bei London Glassblowing tätig. Im Jahr 2011 schloss Liam Reeves sein Masterstudium in Keramik und Glas am RCA ab. Seitdem stellt er national und international aus, unterrichtet und teilt sein Wissen und Können. Seine Arbeiten sind in Sammlungen, u.a. des Glasmuseums Lette und des Broadfield House Glasmuseums vertreten.

In this class, we will learn advanced glassblowing techniques with an emphasis on linework, pattern and form. We explore Venetian-style canework using the pastorelli along with trailing, threading, optic-moulding and other methods of working with pattern in glass. By incorporating these techniques into free-blown forms, we will sharpen our glassblowing skills. As we progress, step by step, we learn the making of composite glass objects using assemblage techniques such as cup-casing, incalmo and hot-joining sections. We shall use this hot, chaotic, liquid material to make beautiful objects of complexity and control. *For this class, basic glassblowing skills are essential.*

**Liam Reeves** has worked in the glass industry for over 20 years. He is specialist technical instructor at the Royal College of Art (RCA) in London, UK, and engages in research and development for Peter Layton at London Glassblowing. In 2011, Liam completed a master degree in Ceramics and Glass at the RCA, and has gone on to exhibit, teach, and demonstrate nationally and internationally. His work is represented in collections including Glass Museum Ernsting Stiftung Alter Hof Herding and Broadfield House Glass Museum.



16

29.6. – 6.7.

**MAREK ŠKUBAL****Die Figur in der Zeichnung: Von der Studie zum Experiment**  
Life Drawing: From the Study to Experimenting

29.6. – 6.7.2024

560 €

www.marekskubal.cz

@marek\_skubal\_art

Wir nähern uns der Darstellung des menschlichen Körpers in zwei sich ergänzenden Ansätzen. Bei Studienzeichnungen mit Modellen schärfen wir unseren Blick, indem wir uns intensiv mit Anatomie, Proportion und Perspektive auseinandersetzen und dabei die alten Meister ebenso wie aktuelle Strömungen einbeziehen. Wir bedienen uns bei der Bildhauerei, wenn es um Techniken des Bildaufbaus bis hin zum Umgang mit Volumen und Schattierung geht. Die Erkenntnisse, die wir dabei gewinnen, nutzen wir zu freien Werken, egal ob klassisch oder unkonventionell. Der menschliche Körper dient uns nicht nur als Quelle der Inspiration, sondern wird zum Schlüssel um unseren eigenen Stil, unsere Stimme zu entwickeln. Die Zeichnung kennt keine Grenze, die einzige Grenze sind wir uns selbst! Der Kurs ist auch eine gute Vorbereitung für die Aufnahmeprüfung an einer Kunstakademie.

**Marek Škubal** studierte an der Akademie der Bildenden Künste in Prag, zunächst Bildhauerei im Masterstudiengang, später Zeichnung als Doktorand. Von 2012 bis 2022 unterrichtete er Bildhauerei, Zeichnung und Steinbildhauerei an der Akademie für Angewandte Kunst und an der Kunsthochschule in Světlá nad Sázavou. Von 2019 bis 2023 gab er Bildhauerkurse an der Akademie der Bildenden Künste in Prag. Seit 2003 stellt er regelmäßig seine Zeichnungen und Skulpturen aus. Derzeit lebt und arbeitet Marek Škubal in Prag.



We will consider two complementary approaches to the representation of the human figure. We will sharpen our eye by making life drawings from studio models, grappling in depth with anatomy, proportion and perspective in the manner of the old masters as well as more recent styles. We exploit various techniques from sculpture in order to add volume and shadow. We shall use all this carefully obtained information in our own free works, whether we choose to present these in a classical or unconventional manner. The human figure will not only be our inspiration, it will provide the key to the development of our own style or voice. Drawing knows no limitations, the only limit is ourselves! The course provides a good preparation for the entry exam into an art school.

**Marek Škubal** studied at the Academy of Fine Arts in Prague, first in sculpture in the master's program, later drawing in the Ph.D. program. From 2012 to 2022 he taught sculpture, drawing and stone sculpting at the Academy of Applied Arts and the College of Arts in Světlá nad Sázavou, and from 2019 to 2023 he taught sculpture courses at the Academy of Fine Arts in Prague. Since 2003, he has regularly exhibited both his drawings and sculptures. Currently Marek lives and works in Prague.

17

29.6. – 6.7.

**KAREN AKESTER****Das Künstlerbuch: Drucken, Falten und Entfalten**  
The Artist's Book: Print, Fold and Unfold

29.6. – 6.7.2024

560 €

www.karenakester.com

@karen.akester



In diesem Kurs kombinieren wir einfache Techniken des Papierfaltens mit verschiedenen Drucktechniken, um dreidimensional konstruierte Künstlerbücher entstehen zu lassen. Im Blockdruckverfahren mit Linoleum, mit Kollografien, Collagen und Prägetechnik erkunden wir innovative Wege, Geschichten zu erzählen.

In unseren Ergebnissen spielen individuelle Entscheidungen bezüglich Bildgebung, Sprache und „Buchformat“ zusammen. Eine weitere Dimension erhalten unsere individuellen Buchgeschichten, indem wir Gestaltungs- und Konstruktionsweisen mit Papier, etwa durch Falten oder Schneiden, ausloten. So entstehen zusammenklappbare Tunnelbücher, die Miniaturwelten enthüllen, Dioramen, Bücher mit Ziehharmonika-Faltungen oder einfache Pop-ups. Der Kurs ist offen für alle Neugierigen, Fantasievollen und Experimentierfreudigen.

**Karen Akester** arbeitet derzeit in einer Gießerei für Kunstbronzeguss in Edinburgh, Schottland. Neben Glas verwendet die studierte Glasgestalterin für ihre narrativen Skulpturen eine Reihe weiterer Materialien wie Holz, Metall und Papier. Ihre Arbeiten wurden lokal und international ausgestellt und befinden sich in privaten und öffentlichen Sammlungen, insbesondere im Nationalmuseum und der Nationalbibliothek Schottlands in Edinburgh. Karen Akester hat u.a. in Northlands Creative, am Edinburgh College of Art und am Edinburgh Sculpture Workshop unterrichtet.

This course is about combining simple techniques of paper folding with a range of printing methods to produce a series of sculpted, constructed artist's books. Exploring lino block printing, collographs, collage, the embossed image, we will explore innovative ways of how to tell a story. The particular choices we make in terms of imagery, language, the 'book format' will work in tandem to shape our individual finished pieces. Through the exploration of paper cutting, paper construction and paper folding, our narratives will develop another dimension. Each individual's story will naturally take a different finished form: from collapsible tunnel books revealing miniature worlds and dioramas to accordion folds and simple pop-ups. Open to the curious who bring imagination and an open mind for experimentation.

**Karen Akester** works within a fine art bronze casting foundry in Edinburgh, Scotland. Trained as a glassmaker her work is an exploration of narrative sculpture which utilises a range of materials from glass, wood, metal and paper. Exhibiting locally and internationally her work is held in private and public collections, most notably The National Museum and the National Library of Scotland, Edinburgh. By invitation she has taught workshops at Northlands Creative, Edinburgh University College of Art and the Edinburgh Sculpture Workshop.

**AKTZEICHNEN IM BILD-WERK | LIFE-DRAWING IN BILD-WERK****Zusatzangebot im Juli und August | Supplemental Offering in July and August****MENSCH, KÖRPER, FIGUR...**

... spielen eine große Rolle im Akademieprogramm des Bild-Werk Frauenau. Deshalb gibt es auch dieses Jahr als kursübergreifendes Angebot für alle TeilnehmerInnen die Möglichkeit, sich an den ersten drei Kurstagen der beiden Kursblöcke im Juli und August im Aktzeichnen zu üben.

Näheres wird zu Kursbeginn bekannt gegeben!

**THE LIVE FIGURE...**

Throughout the entire Bild-Werk academy the figure will always be very important. Again we would offer three late afternoon life drawing sessions at the beginning of each of the two summer sessions. These one-hour sessions with a model will be offered just before the evening dinner and are open to everyone. You are encouraged to come!

More information at the start of the session.



18

29.6. – 6.7.

**MICHAEL LAUSS****Holzbildhauerei: Kopf und Torso**  
Wood Sculpture: Head and Torso

29.6. – 6.7.2024

560 €

www.michaellauss.de

@laussmichael



Kopf und Torso sind stets beliebte Sujets, die Form wie Detail in den Mittelpunkt rücken lassen. Die Form unserer Skulpturen finden wir durch Wegnehmen und Abtragen mit Hilfe von Kettensäge oder Schnitzseisen. Oder wir entscheiden uns für eine experimentelle Herangehensweise und fügen Holzteile, die wir zuvor zerlegt haben, mit Dübeln zu einer Plastik zusammen. Am Beginn steht die Auswahl des Holzes, dessen Form und Beschaffenheit oft eine erste Richtung vorgibt. Sobald wir uns für eine Technik entschieden haben und unsere Idee Form angenommen hat, tasten wir uns an die Details heran. Wie weit wir dabei gehen, oder ob wir uns lieber der Reduktion widmen, ist unsere individuelle Entscheidung. Abschließend widmen wir uns, falls gewünscht, der Bemalung der Objekte.

**Bitte mitbringen:** Festes Schuhwerk, Arbeitskleidung und, falls gewünscht, eigenes Werkzeug, spezielles Holz oder spezielle Farben. Für die Arbeit mit der Kettensäge bitte unbedingt Schutzkleidung mitbringen und unsere AGBs beachten!

**Michael Lauss** arbeitet seit 1984 als freiberuflicher Bildhauer und Maler. In seinen Arbeiten, die vielfach im öffentlichen Raum, in Ausstellungen oder bei internationalen Bildhauer-Symposien zu sehen sind, lotet er die Grenzen zwischen Abstraktion und Gegenständlichkeit aus und verwischt diese Grenzen auch durch intensive Farbgebung. Er lebt und arbeitet in Wegscheid bei Passau.

The head and torso have always been popular subjects that allow us to focus on both shape and detail. We find the shape of our sculptures by removing and carving away wood using a chainsaw or a chisel. Or we opt for an experimental approach and first disassemble the wood in order to reassemble the pieces with dowels into a sculpture.

We start our process with the selection of the piece of wood we want to work with as its shape and texture often indicate a first direction. Once we have decided on a technique and our idea has taken a rough shape, we will work out the details. How far we approach the details or whether we prefer reduction is our individual decision. Finally, we can bring our figures to life by applying paint.

**Please bring:** Sturdy shoes, work clothes, and if you wish, your own tools, special wood or special colours. If you plan to work with the chainsaw, please bring protective clothing with you and refer to our terms and conditions!

**Michael Lauss** has been working as a freelance sculptor and painter since 1984. In his works, which are often seen in public spaces, in exhibitions or at international sculpture symposia, Michael Lauss explores the boundaries between abstraction and the figurative, and also blurs these boundaries through intense colouring. He lives and works in Wegscheid near Passau in Bavaria.

# 19

29.6. – 6.7.

## PATRICK ROTH

**Glasschliff: Ritt auf dem Schleifbock**

**Glass Cutting: Riding the Lathe**

**29.6. – 6.7.2024**

**950 €**

[www.pr-glas.com](http://www.pr-glas.com)

[@patrick.roth.glass](https://twitter.com/patrick.roth.glass)

Die Kaltbearbeitung von Glas bietet eine erstaunliche Vielfalt an Gestaltungsmöglichkeiten, die weit über die reine Nachbearbeitung von Glasobjekten hinausgehen. Schritt für Schritt tasten wir uns an die technischen und kreativen Möglichkeiten im Umgang mit verschiedenen Schleifmitteln, Körnungen und Scheiben heran. Dabei lernen wir, Flach- und Hohlglas, Bruchstücke und Blöcke durch Schneiden, Schleifen und Polieren in ihrer Form zu verändern und ihre Oberfläche zu gestalten.

Neben Grundlagen in der Material- und Werkzeugkunde werden nützliche Tipps und Tricks für ein entspanntes und sicheres Arbeiten gegeben. Denn die richtige Ergonomie am Arbeitsplatz unterstützt den kreativen Prozess und öffnet Freiräume für einen entdeckenden Umgang mit dem Werkstoff Glas. *Der Kurs steht allen Interessierten offen.*

**Bitte mitbringen:** Zeichenutensilien, feste Schuhe, Arbeitskleidung, ggfs. Haargummis und, falls vorhanden, Handschuhe und Schutzbrille.

**Patrick Roth** arbeitet seit über 20 Jahren mit dem Werkstoff Glas, seit 2016 in seinem eigenen Studio in Bregenz (A). Nach seiner Ausbildung zum Hohlglasfeinschleifer an der Glasfachschule in Zwiesel und dem Abschluss als Industriemeister Glas 2005 arbeitete er u.a. bei J&L Lobmeyr in Wien sowie als Lehrer im Bereich Schliff und Gravur an der Glasfachschule Rheinbach. Patrick Roths Arbeiten sind international in zahlreichen Ausstellungen, Galerien und öffentlichen Sammlungen vertreten. Er ist aktives Mitglied des Glass Engraving Network und des Kaltglaskollektivs „The Latheriders“, das im Mai 2024 die Jahreskonferenz der Glass Art Society in Berlin eröffnen wird.



Cold-working glass offers an amazing variety of artistic possibilities that go far beyond simply post-processing glass objects. Step by step we will explore the technical and creative possibilities of using different abrasives, grits and wheels. By cutting, grinding and polishing we will learn how to change the shape of flat and hollow glass, fragments and blocks, and how to design their surfaces.

In addition to gaining basic knowledge of materials and tools, useful tips and tricks about ergonomics in the workplace, especially at the bench grinder, will be given, in order to support our creative process and allow us to rediscover the properties of glass. *This course is open to everyone.*

**Please bring:** Drawing utensils, sturdy shoes, work clothes, hair ties if necessary and, if available, gloves, safety goggles and ear protection.

**Patrick Roth** has been working with glass for over 20 years, since 2016 in his own studio in Bregenz (AT). After training as a glass cutter at the glass school in Zwiesel (D) and graduating as an industrial supervisor for glass in 2005, he worked at J&L Lobmeyr in Vienna (AT) and as a teacher in the field of glass cutting and engraving at the glass school in Rheinbach (D). Patrick's work is represented internationally in numerous exhibitions, galleries and public collections. He is an active member of the Glass Engraving Network and the cold glass collective "the Latheriders", who will open the Glass Art Society conference in Berlin in May 2024.

# 21

31.7. – 16.8.

## ANDREAS LEITNER

**Klassische Malerei: Stilleben, Landschaft und Porträt**

**Classical Painting: Still Life, Landscape and Portrait**

**31.7. – 16.8.2024**

**925 €**

[www.andreasleitner.com](http://www.andreasleitner.com)

[@andreasleitner\\_art](https://twitter.com/andreasleitner_art)

Fläche und Körper, Licht und Schatten, Farbe und Tonwert stehen im Mittelpunkt des Kurses. Wir lernen, unsere Bildidee zu entwickeln, unseren Bildinhalt zu komponieren und einen Fokus zu etablieren. Wir arbeiten mit Öl und Griffin-Alkydfarben und studieren verschiedene Systeme der Schichtmalerei.

Zu Beginn des Kurses widmen wir uns dem Stilleben, bei dem wir große Kontrolle über unser Motiv und das Licht haben. Falls es das Wetter erlaubt, malen wir anschließend im Freien. Bei der Plenair-Malerei lernen wir, das wechselhafte Spiel von Licht und Schatten zu meistern, ehe wir uns an die Königsdisziplin, die Porträtmalerei, wagen. Schritt für Schritt bauen wir unser Bild auf, erarbeiten Form, Licht/Schatten und Farbe nacheinander in drei Schichten und lassen so ein möglichst realistisches und ausdrucksstarkes Bild entstehen. *Willkommen sind Anfänger, Fortgeschrittene und all jene, die Spaß und Freude an der gegenständlichen Malerei haben.*

**Andreas Leitner** ist Maler und Illustrator. Er besuchte die Abteilung Grafikdesign der Kunstgewerbeschule Ortweingasse in Graz und lernte als Schüler und Assistent von Thomas S. Buechner die klassische Malerei. Andreas Leitner lebt in Wien und arbeitet als angewandter Künstler für renommierte Verlage und Werbeagenturen in Europa und den USA.

Surface, body, light and shadow, colour and tone: These are at the core of the course. We learn to develop our image idea, to compose our image content and to establish a focus. We work with oil and Griffin alkyd paints and study various systems of layer painting.

At the beginning of the course we focus on still life, where we have great control over the subject and the light. If the weather permits we will paint outdoors. In pleinair painting, we learn to master the changeable play of light and shadow before venturing into the supreme discipline, portraiture. Step by step, we build up our images, work out form, light/shadow and colour, one after the other in three layers, creating the most realistic and expressive image possible. *Both beginners and advanced, and all those who have fun and enjoy representational painting, are welcome.*

**Andreas Leitner** is a painter and illustrator. He attended the graphic design department of the Ortwein Arts and Crafts School in Graz and learned classical painting as a student and as an assistant of Thomas S. Buechner. Andreas lives in Vienna and works as an applied artist for renowned publishers and advertising agencies in Europe and the USA.



# 20

5.7. – 12.7.

## SYBILLE BROSS

**Malerei: Unterwegs mit dem Mal- und Skizzenbuch**

**Painting: On the Go with Painting and Sketchbook**

**5.7. – 12.7.2024**

**510 €**

[www.sibylle-bross.de](http://www.sibylle-bross.de)

[@sibyllebross](https://twitter.com/sibyllebross)

Draußen malen. Neue Orte erkunden. Aufnehmen und direkt umsetzen auf das Papier. Im Verlauf des Kurses probieren wir neue Maltechniken aus, und erfahren alte Techniken neu. Dazu experimentieren wir mit Tusche, Stiften, Kreiden und Aquarellfarben. Ebenso können Acryl, Gouache und Collage Teil des Prozesses sein, wobei wir jeden Tag andere Schwerpunkte setzen: Beschäftigt uns am einen Tag der Bildausschnitt, versuchen wir am nächsten, Schrift in unsere Zeichnung zu integrieren. Wir erproben den Umgang mit Gebautem und mit dem vielen Grün, das uns draußen begegnet. Auch der Mensch als Bildobjekt ist unser Thema. Ein Mal- und Skizzenbuch ist dafür der optimale Untergrund. Das macht uns frei im Malerischen und wir sind flexibel. Am Ende haben wir aber doch ein Dokument der Woche in Händen! **Bitte mitbringen:** Skizzenbuch, mobiles Mal- und Zeichenmaterial, Hocker, Sonnenhut.

**Sibylle Bross** studierte Malerei an der Ecole Des Beaux Arts in Paris und freie Malerei an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste, Stuttgart. Ihr Thema ist der Mensch in all seinen Facetten. In den letzten Jahren steht immer mehr die Natur im Fokus der Künstlerin. Sie ist weltweit zu Ausstellungen und Malersymposien eingeladen. 2015 erhielt sie in den Niederlanden den Rembrandt Painting Award.



Painting outside. Exploring new places. Taking the environment in and transferring it directly onto paper. Throughout the class, we will try out new painting techniques and experience old techniques in a new way. We experiment with ink, pens, chalks and watercolors. Acrylic, gouache and collage can also be part of the process. Each day, we set different priorities: one day we might be concerned with image detail, and the next day we may decide to integrate writing into our drawing. We explore how to deal with the built environment, or with all the greenery that we encounter outside. Also, the human figure will be a theme for our compositions. A sketchbook is the ideal surface for this. This gives us painterly freedom, whilst leaving us flexible. And in the end, we will have a document of the week in our hands! **Please bring:** Sketchbook, mobile painting and drawing materials, stool, sun hat.

**Sibylle Bross** studied painting at the Ecole Des Beaux Arts in Paris and free painting at the State Academy of Fine Arts, Stuttgart. Her theme is people in all their facets. In recent years, she has increasingly focused on nature. Sibylle has been invited to exhibitions and painting symposiums worldwide. In 2015, she received the Rembrandt Painting Award in the Netherlands.



22

31.7. – 16.8.

**ANNE PETTERS****Ofengeformtes Glas und Mixed Media: Die unendliche Geschichte****Kiln-formed Glass and Mixed Media: The Neverending Story****31.7. – 16.8.2024****2.065 €**[www.annepetters.com](http://www.annepetters.com)

@annepetters

In diesem ideenbasierten Mixed-Media-Kurs erkunden wir, wie Geschichten entstehen, sich entfalten und unser persönliches und kollektives Leben beeinflussen. Dazu beschäftigen wir uns mit dem poetischen und narrativen Potenzial von Materialien, insbesondere von Glas.

Mit einem auf dem Prinzip des Tiefdrucks basierenden Pâte-de-Verre-Verfahren und unter Berücksichtigung seiner ästhetischen Qualitäten schaffen wir ausdrucksstarke Objekte, die unseren Geschichten und Vorstellungen entspringen. Mithilfe verschiedener Formenbaumaterialien wie Gips, Quarzsand, Alginate und Wachs übertragen wir Zeichnungen, geschriebenen Text und Strukturen auf das Glas. Wir stellen uns diesen Prozess als Druckverfahren vor und gießen Flachformen als Druckstöcke, auf die wir Glasfritten und Puder sieben. Abschließend holen wir das Glas in die Dreidimensionalität, indem wir es im Ofen manipulieren und verschiedene Absenkverfahren anwenden. Diesen Kurs verbindet ein gemeinsames Thema mit dem Kurs von Stephen Paul Day. Das Malatelier „Himmel“ dient uns als Treffpunkt und Ort der Inspiration, an dem wir die Arbeiten, die separat in den beiden Kursen entstehen, unsere unendlichen Geschichten, weiterspinnen.

**Anne Petters** studierte Freie Kunst am Institut für Künstlerische Keramik und Glas in Höhr-Grenzhausen und schloss 2011 ein Masterstudium an der Alfred University, NY/USA, ab. Ihren poetischen und metaphorischen Umgang mit Glas und anderen Materialien bringt sie in ihre Arbeit und Unterrichtstätigkeit in vielen internationalen Glaszentren ein. Derzeit leitet sie das Glasstudio an der City and Guilds of London Art School.



In this idea-based, mixed media class we will explore how stories take place and shape. How do narratives form and transform our personal and collective lives? We will discuss the poetic and narrative potential of materials, and of glass in particular.

Focusing on a pâte de verre kiln forming process, which is based on the principles of intaglio printing, we will find ways of personal expression and create small objects around our stories and imagination, taking specific aesthetic qualities of the process into consideration. Using a variety of mould-making materials such as plaster, silica, sand, clay, alginate and wax, this technique allows to obtain a direct transfer of drawings, hand written text and textures from a mould onto glass. We shall treat this as a printing process and create flat moulds as printing plates onto which we fuse glass frit and powders. From there we will go into three dimensions by manipulating the glass during the firing as well as using different slumping methods. This course shares a theme with Stephen Paul Day's class. The painting studio 'heaven' will become a creative laboratory to further inspire and expand work we make in the separate workshops.

**Anne Petters** received a diploma in Fine Arts from the Institute for Ceramics and Glass Art in Höhr-Grenzhausen, Germany, and an MFA from Alfred University, NY. Using glass and other materials, including natural phenomena, in a poetic and metaphoric way, Anne works and teaches internationally. Currently she leads the glass studio at the City and Guilds of London Art School.

23

31.7. – 16.8.

**STEPHEN PAUL DAY****Glas- und Bronzeguss: Die unendliche Geschichte****Glass and Bronze Casting: The Neverending Story****31.7. – 16.8.2024****2.065 €**[www.travergallery.com](http://www.travergallery.com)

Unsere Überzeugungen, Träume und Visionen, die sich in unseren Arbeiten widerspiegeln, verleihen ihnen Persönlichkeit und machen sie zu etwas Besonderem. Im Verlauf des Kurses erkunden wir verschiedene Techniken, um diese wesentlichen narrativen Elemente in unsere Glas- und Bronzearbeiten einfließen zu lassen. Wir kombinieren Materialien und verbinden sie, wie Wörter in einer Erzählung, zu einer visuellen Poesie.

Über das Gussverfahren in die verlorene Form stellen wir handgeformte oder in Alginateformen gegossene Komponenten her. Diese persönlichen, bedeutungstragenden Elemente sind der Ausgangsstoff für unsere Skulpturen. Unter Verwendung eines keramischen Formenbaumaterials können wir diese Formen schließlich in Glas oder Bronze gießen. In unseren Glasobjekten können wir zudem kleine, aus feuerfestem Material hergestellte Bild-, Relief- und Schriftelemente schweben lassen. Diese sogenannten Sulphide eröffnen uns eine weitere Möglichkeit, unsere persönlichen Narrative dem Glas einzuschreiben. Um unsere Ideen und unendlichen Geschichten weiterzuspinnen, teilt sich dieser Kurs gemeinsam mit dem Kurs von Anne Petters nicht nur ein gemeinsames Thema, sondern auch das Malatelier „Himmel“ als Treffpunkt und Kreativlabor.

**Stephen Paul Day** lebt und arbeitet in New Orleans und Viechtach im Bayerischen Wald. In seinen Objekten und Installationen greift er historische, mythologische und politische Themen auf; auf seinen Reisen ist er ein eifriger Sammler von Kuriositäten, die auch in seiner Kunst auftauchen. Er studierte an der École des Beaux Arts in Paris und lehrt regelmäßig beim Bild-Werk, der Pilchuck Glass School und an Sommerschulen und Universitäten weltweit.



The most significant story in our work reflects our personal beliefs, dreams and visions mirroring our individual histories. We will explore techniques to incorporate these essential narrative elements in our glass and bronze works.

Through the process of lost-wax casting we will form components made by hand or cast in alginate moulds. These personal and significant elements will be the fabric to create sculpture illuminating our most meaningful ideas. Using a ceramic shell material we can cast these forms in glass in the kilns, or in bronze in the school's foundry. Connecting materials is like connecting words. The combinations produce a visual poetry similar to pairing words to write stories. We will also have the opportunity of "floating" small elements of images, reliefs and writing inside of our glass castings. These sulphides will allow us a personal and direct way to draw inside of the glass.

In the spirit of Bild Werk and of collaboration, students in this class and the class of Anne Petters will share the painting studio "heaven" to further explore and generate ideas and stories through the use of experimentation enhancing the objects we make in our neverending Stories.

**Stephen Paul Day** lives and works in New Orleans and Viechtach in the Bavarian Forest. In his artistic works in glass and other materials he utilises historical, mythological or political stories. He travels widely and is an avid seeker of curiosities, which eventually then turn up in his art. A student of the École des Beaux Arts in Paris, he has since taught regularly in Bild-Werk and the Pilchuck Glass School, as well as other summer schools and universities.

24

31.7. – 16.8.

**JANIS MILTENBERGER****Lampengeblasenes Glas: Gläserne Pflanzenwelten****Flame-Worked Glass: A World of Plants in Glass****31.7. – 16.8.2024****2.065 €**[www.janismiltenberger.com](http://www.janismiltenberger.com)

@vitrovixen



Lampblasen ist eine wunderbare Technik, um einzeln gefertigte Komponenten auf ganz unterschiedliche Weise zu skulpturalen Objekten zu verbinden. Inspiriert von der Welt der Pflanzen skizzieren wir unsere Ideen und setzen sie klein- wie großformatig um.

Im Kurs werden die Grundlagen für handwerklich fundiertes Arbeiten gelegt. Durch tägliche Demonstrationen, individuelle Anleitung und Übung eignen wir uns die dafür notwendigen Fertigkeiten an. Wir bearbeiten dünne und dicke Stäbe und Rohre aus Borosilikatglas am Gasbrenner und lassen durch Biegen, Formen und Blasen gläserne Skulpturen entstehen. *Dieser Kurs ist für alle geeignet – mit oder ohne Erfahrung.*

**Bitte mitbringen:** Skizzenblock, dicke langärmelige Baumwollhemden oder -jacken und Sonnencreme zum Schutz der Haut. Auch eigenes Werkzeug und Farbglass können bei Bedarf gerne mitgenommen werden.

**Janis Miltenberger** arbeitet seit 1978 mit heißem Glas. Sie studierte Glasbläserei und Keramik am Mills College sowie am California College of the Arts in Kalifornien, USA, und hat weltweit unterrichtet und ausgestellt. Ihre lebensgroßen Arbeiten sprechen den Betrachter auf einer persönlichen Ebene an. Um ihren Ideen einen Rahmen zu geben, verwendet sie vertraute Objekte wie einen Käftig oder einen Stuhl. Auf diese Weise entführt sie den Betrachter in eine komplexe Welt aus Ranken voller Ideen und Phantasie.

Lampworking is a wonderful technique for creating components that can be combined in various configurations to form both functional and non-functional sculptures. Inspired by flora and fauna, we will build both small and large sculptures to bring our ideas to life.

In class we will establish basic skills of how to make well-built solid work. Skills will be acquired through daily class demonstrations, individual tuition and practice. Using clear and coloured borosilicate glass, a torch and hand tools, we will bend, reconfigure and shape both thin and thick glass rods and blow hollow tubes to create our unique glass sculptures. *This class is for all levels of students, with or without previous glass experience.*

**Please bring:** A sketchbook, thick cotton long sleeve shirts or jackets as well as sunscreen for skin protection. If you own lampworking/glass blowing tools and borosilicate coloured glass, you are welcome to bring them.

**Janis Miltenberger** has worked with hot glass since 1978. She studied ceramics and glass at Mills College and California College of The Arts and has taught and exhibited internationally. Her life-sized works engage the viewer face to face. By using familiar objects, such as a cage or chair, to frame her concepts, she draws the viewer into a world of intricately wrought brambles filled with ideas and imagery.

**ARTIST IN RESIDENCE****Ruairi Fallon: Artist in Residence in der Druckwerkstatt****Ruairi Fallon: Artist in Residence in the Printmaking Studio****7.8. – 16.8.2024**[www.ruairifallon.co.uk](http://www.ruairifallon.co.uk)

@ruairifallon

In the August session, Ruairi Fallon has been invited to the Bild-Werk print studio as artist in residence. He specialises in wood prints and also has experience with other printing techniques.

During his stay, Ruairi will be working on his own work, but will also have an open door for all interested participants who would like to come and have a look around, who have questions or perhaps want to try out a quick and simple print themselves. We look forward to a lively exchange and a productive enrichment of the academy.

**Ruairi Fallon** is a printmaker and painter. Originally from Belfast, he currently lives and works in Ho Chi Minh City, Vietnam. Since graduating with a BA in Illustration from the University of the Arts London in 2015, Ruairi has regularly exhibited in the UK and abroad. In 2022, Ruairi curated an exhibition for a group of British printmakers at the 10th Ulsan International Woodcut Print Festival in Busan, Korea. He was made an honorary member of the Society of Wood Engravers at a national exhibition of original prints at the Bankside Gallery in London in 2019.



In der Augustsession wurde Ruairi Fallon als Artist in Residence in die Druckwerkstatt eingeladen. Er ist Spezialist für Holzdrucke und hat auch Erfahrung mit anderen Drucktechniken.

Während seines Aufenthalts wird Ruairi Fallon an seinen eigenen Arbeiten arbeiten, aber auch eine offene Tür für alle interessierten Teilnehmenden haben, die vorbeikommen und sich umsehen möchten, die Fragen haben oder vielleicht auch selbst einen schnellen und einfachen Druck ausprobieren möchten. Wir freuen uns auf einen lebendigen Austausch und eine produktive Bereicherung der Akademie.

**Ruairi Fallon** ist Druckgrafiker und Maler. Er stammt aus Belfast und lebt und arbeitet derzeit in Ho-Chi-Minh-Stadt, Vietnam. Seit seinem Bachelor-Abschluss in Illustration an der University of the Arts in London im Jahr 2015 hat regelmäßig an Ausstellungen in Großbritannien und im Ausland teilgenommen. 2022 kuratierte Ruairi eine Ausstellung für eine Gruppe britischer Holzschnittkünstler auf dem 10. Ulsan International Woodcut Print Festival in Busan, Korea. Anlässlich einer nationalen Ausstellung von Originalgrafiken in der Bankside Gallery in London im Jahr 2019 wurde er zum Ehrenmitglied der Society of Wood Engravers ernannt.

25

31.7. – 16.8.

**CAROLINE ANDRIN****Keramik und heißes Glas: (Ge)Form(te) Erzählungen****Ceramics and Hot Glass: Mould Tales****31.7. – 16.8.2024****2.065 €**[www.carolineandrin.com](http://www.carolineandrin.com)

@carolineandrin

**FORM & FEUER****Interdisziplinäres Heißglas-Spezial 2024**

Wo sich Ideen gegenseitig befruchten, entsteht Kreativität. Im diesjährigen Cross-over-Kurs setzen wir uns mit der Kombination von Keramik und heißem Glas auseinander, um skulpturale Objekte zu schaffen und unser künstlerisches Vokabular zu erweitern.

Die Teilnehmenden profitieren von der Anleitung durch ein erfahrendes Team mit Caroline Andrin als künstlerischer Leiterin, und Andrea Viebach und Jesse Günther als technischen Assistent:innen in Keramikwerkstatt und Heißglasstudio. Die Werkstätten grenzen aneinander an, dazwischen fließen die Ideen, wachsen unsere Arbeiten.

Der Schwerpunkt liegt auf der konzeptuellen Entwicklung und schrittweisen Umsetzung individueller Projektideen innerhalb einer dynamischen Gruppe. Der Kurs setzt künstlerische Versiertheit, jedoch keine Kenntnisse im Umgang mit heißem Glas und Keramik voraus. Wer bereits Erfahrungen an der Glasmacherpfife mitbringt, wird diese jedoch beträchtlich erweitern. Grundlagenunterricht im Glasmachen kann nicht geleistet werden.



Im Zentrum steht das Formenmachen für den Keramikguss und für geblasene Glasobjekte. Das Modellieren und Abformen ist unser Medium par excellence, um Spuren und Abdrücken zu folgen und einen Werkstoff in den anderen zu übersetzen. Wir experimentieren mit Formen aus frischem Ton und schaffen Glasobjekte, die die Erinnerung an ihren Herstellungsprozess in sich tragen. Wir fertigen Gipsformen aus mitgebrachten Gegenständen, die wir transformieren und mit neuen Bedeutungen versehen.

Themen von Gestaltung und Transformation, Prozess und Übertragung, dem Material und seinen Eigenschaften beschäftigen und ebenso wie das Erinnern und Erzählen. Denn was, schlussendlich, wollen uns die Objekte um uns herum sagen? Wie können wir dem Wert zumessen, was banal, abseitig oder unbedeutend scheint?

In diesem Rahmen bringen wir die Transparenz fließenden Glases mit der Körperhaftigkeit und den Texturen hoch- und niedrigbrennenden Tons zusammen. Damit öffnet sich eine breite Palette experimenteller und expressiver Möglichkeiten in Keramik, Glas und Mixed Media; verschiedene Formprozesse, Techniken der Oberflächenbearbeitung, von Engobenguss, Glasmacherei, Nachbearbeitung und Montage stehen zur Verfügung.

**Bitte mitbringen:** Kleine persönliche Objekte als Ausgangspunkt, geeignete Arbeitskleidung und, soweit vorhanden, Modellierwerkzeuge.

**Caroline Andrin** studierte an der Hochschule für Angewandte Kunst in Genf, wo sie 1995 ihr Diplom als Keramikerin und Designerin erhielt. Seit 2006 unterrichtet sie als Leiterin der Keramikabteilung an der École nationale supérieure des Arts visuels (ENSAV) in Brüssel. Mit ihren Arbeiten, für die sie vielfach mit Preisen ausgezeichnet wurde, ist Caroline Andrin umfassend in Ausstellungen und öffentlichen Sammlungen vertreten.

**FORM & FIRE****Interdisciplinary Hot Glass Special 2024**

Creativity is often a result of cross-fertilisation of ideas. In this year's cross-over course we will explore making sculptural objects which combine both ceramics and hot glass, to extend our artistic vocabulary into making original artworks.

Students will benefit from teaching and technical assistance from an experienced team comprising Caroline Andrin as artistic course leader, and two workshop-based assistants Andrea Viebach and Jesse Günther in the ceramic studio and hot-shop. The two studios are connected, and ideas and work will flow between them.

The course emphasis is on the conceptual development and a step-by-step realisation of individual project ideas within a dynamic group. The course is open to all participants with artistic understanding, no previous ceramics or hot glass practice being required. However, students with good glassblowing experience may stretch and extend their skills in this field. The course cannot offer basic hot glass teaching.



The key element of this course will be the making of moulds to create ceramic objects (by casting or stamping) and to blow glass. Moulding is the perfect way to talk about imprints, materials and the transfer of one material to another. We will begin by making moulds with fresh clay for an experimental approach, in order to obtain unique glass objects that retain the memory of the process. Then we will make plaster moulds from objects you bring along, which will be transformed and reappropriated through the process.

We'll be talking about the creation and transformation of objects, about processes and transfers, about materials and their properties, but also about memory and stories. After all, what do the objects in our surroundings tell us? How can we give value to what may seem banal, incongruous or insignificant?

Within this framework, and by combining the transparency and fluidity of glass with the earthiness and texture of high and low-fired clay, students can use a wide range of experimental and expressive techniques in ceramics, glass and mixed media, deploying various processes of modelling, slip casting, surface treatment, glass blowing, finishing and mounting.

**Please bring:** Small personal objects that may form the starting point for your work, plus suitable work clothes and any modelling tools you might have.

**Caroline Andrin** studied at the High School for Applied Arts in Geneva, where she obtained her diploma as a ceramist and object designer in 1995. Since 2006, she has been a teacher in charge of the ceramic department at the renowned visual arts school in Brussels, the École nationale supérieure des Arts visuels de La Cambre (ENSAV). Caroline has received many awards for her work, has exhibited widely and is in many public collections.

26

31.7. – 7.8.

**MICHAEL PICKL****Holzbildhauerei: Eine Idee in Holz****Wood Sculpture: An Idea in Wood****31.7. – 7.8.2024****560 €**[www.michael-pickl.de](http://www.michael-pickl.de)

Geschaffenes existiert nicht aus sich selbst heraus; immer steht dahinter eine schöpferische Idee. Selbst wenn eine Plastik eher zufällig entstanden ist, folgt sie dem Grundsatz: Form transportiert Geist.

Wir beginnen mit der Suche nach einem Motiv, lassen Impulse und Ideen sich entfalten, erarbeiten Entwürfe und bringen diese spielerisch ins Holz. Wir bearbeiten das Holz mit Schnitzmessern und -eisen, Klüpfel, Beiteln und Sägen. Dabei gehen wir vom Groben ins Feine und beschäftigen uns mit Dreidimensionalität, Plastizität, Form, Spannung, Gewichtung, Verhältnis und Proportion.

Wir stellen uns die Fragen: Was ist wichtig für die Aussage und was unnötig? Wie kann der Ausdruck klar und direkt werden? Wie behält man das große Ganze im Auge, ohne sich im Detail zu verlieren? Welche Details sind zugleich wichtig für den Gesamtausdruck?

**Bitte mitbringen:** Festes Schuhwerk, Arbeitskleidung, Zeichenmaterial, Plastilin, Ton, und, falls vorhanden, eigene Werkzeuge.

**Michael Pickl** schloss 1998 seine Ausbildung an der staatlichen Berufsfachschule für Holzbildhauerei in Oberammergau ab. Anschließend studierte er Bildhauerei an der Akademie der Bildenden Künste in Nürnberg bei Prof. Höpfner, war Meisterschüler und ein Jahr Gaststudent an der Hochschule für Kunst und Design, Burg Giebichenstein in Halle an der Saale. Seit 2005 ist er als freischaffender Künstler tätig und regelmäßig in Ausstellungen vertreten. Michael Pickl lebt und arbeitet in Bayern in der Oberpfalz.

27

31.7. – 7.8.

**FIAZ ELSON****Glasschliff: Licht auf der Durchreise**  
**Glass Cutting: Light Caught in Transit****31.7. – 7.8.2024****950 €**[www.fiazelson.com](http://www.fiazelson.com)

@fiazelson

Glas ist das einzige Rohmaterial, das die drei Dimensionen der Bildhauerei und die vierte, innere und sich ständig verändernde Dimension des Lichts in sich trägt. Wir erkunden eine Vielzahl von Kaltbearbeitungstechniken und entdecken, wie wir das Glas formen, mit dem Licht spielen und die verborgene Schönheit und Transparenz des Materials enthüllen können.

Während des Kurses werden alle im Studio vorhandenen Kaltbearbeitungsmaschinen vorgestellt und experimentell eingesetzt. Durch Schneiden, Schleifen, Polieren und Satinieren werden wir das Glas bearbeiten, formen und seine Oberfläche mit Mustern und Strukturen versehen. Am Ende haben wir unsere klaren und farbigen Glasrohlinge mit Leidenschaft, Begeisterung und Fantasie in faszinierende skulpturale Formen verwandelt. *Vorkenntnisse in der Kaltbearbeitung sind nicht erforderlich.*

**Bitte mitbringen:** Zeichenutensilien, Skizzenbücher sowie wasserfeste Schuhe, Arbeitskleidung und ggf. Haargummis.

**Fiaz Elson** wurde in den Bereichen Mode und Design, Kunst und Silberschmiedekunst ausgebildet, bevor sie Glasdesign an der Staffordshire University studierte und 2001 mit einem Bachelor abschloss. Seit der Gründung ihres eigenen Studios im Jahr 2005 wurden ihre Arbeiten national und international ausgestellt, unter anderem beim Coburger Glaspreis 2014 und der Britischen Glasbiennale 2010, 2012 und 2015. Derzeit ist Fiaz Elson Kreativdirektorin von The Glass Foundry, einem Studio in den Cotswolds, GB, das sich für mehr Vielfalt, Innovation und Zusammenarbeit in der Glaskunst einsetzt.

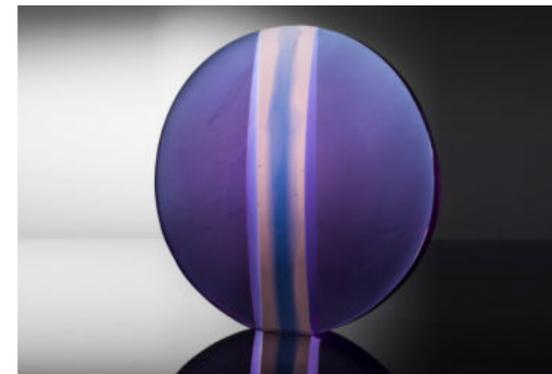


Artisan objects do not come about by themselves – there is always a creative idea which lies behind them. Even when a sculpture appears to have been created by chance, the maxim says: Form communicates spirit.

We shall start by looking for themes, allowing ideas to develop, and then develop full designs and playfully translate these into wood. We will work the wood with knives, with carving chisels and mallets, and with saws. Along this process, we encounter themes of plasticity, form, tone, emphasis, ratio and proportion. We will work from rough to fine detail, and ask ourselves: How can the expression become clear and direct? How do you keep track of the big picture, without losing yourself in detail? But which details are important for the overall expression?

**Please bring:** Strong shoes, working clothes, drawing equipment, plasticine, clay, and your own tools, if you have any.

**Michael Pickl** finished his training at the Oberammergau State Training College for Wood Sculpture, Bavaria, in 1998. Since then, he studied sculpture at the Academy for Applied Arts at Nuremberg under Professor Höpfner as a masterclass student, and spent a year as a guest student at the College for Art & Design at Burg Giebichenstein, Germany. He has worked as a freelance artist since 2005 and regularly participates in exhibitions. Michael lives and works in Upper Palatinate in Bavaria.



Glass is the only raw material that has the three dimensions of sculpture and the fourth internal and ever-changing dimension of light captured in transit. By exploring a variety of cold working techniques we will discover how to sculpt the glass, play with the light and reveal the hidden beauty and transparencies within the material.

Throughout the class, all cold working machines in the studio will be introduced and used in an experimental way. We will shape the glass and apply surface patterns and textures by cutting, grinding, polishing and satin finishing our pieces. In the end, our clear and coloured glass blanks will have been transformed into fascinating sculptural forms with passion, enthusiasm and imagination. *No previous cold working experience is required.*

**Please bring:** Drawing utensils, sketch books as well as waterproof shoes, work clothes, and hair ties if necessary.

**Fiaz Elson** was trained in fashion and design, fine art and silversmithing, before studying glass design at the Staffordshire University and graduating with a BA Hons in 2001. Since setting up her own studio in 2005, her work has been exhibited nationally and internationally, including the Coburg Glass Prize 2014 and the British Glass Biennale 2010, 2012 and 2015. Fiaz is currently the Creative Director of The Glass Foundry, a studio in the Cotswolds, UK, which aims to increase diversity, innovation and collaboration in the glass arts.

**28**

9.8. – 16.8.

**HESTER BERRY****Ölmalerei: Expressive Landschaften****Oil Painting: Expressive Landscapes****9.8. – 16.8.2024****530 €**[www.hesterberry.co.uk](http://www.hesterberry.co.uk)

@hester\_berry

Um Landschaften authentisch zu malen, braucht es Übung, eine gute Beobachtungsgabe sowie fundiertes Wissen über Farbgebung, Tonwert und Pinselführung. In diesem Kurs wollen wir unser technisches Wissen erweitern, unseren Blick schulen und eine expressive und praktische Herangehensweise an die Landschaftsmalerei entwickeln.

Am ersten Tag beginnen wir mit grundlegenden Zeichenübungen. Am Aktmodell lernen wir, unsere Motive objektiv wahrzunehmen und Proportionen, Schatten und Licht richtig einzusetzen. Anschließend widmen wir uns der Landschaft und lassen uns von der Umgebung von Frauenau und dem Bayerischen Wald inspirieren. Wir beschäftigen uns mit verschiedenen Techniken der Ölmalerei und lernen, die Farben mit schnellen und expressiven Pinselstrichen auf die Leinwand aufzutragen. So verleihen wir unseren Bildern Bewegung und Ausdruck und erwecken die Landschaften zum Leben.

**Bitte mitbringen:** Aquarellfarben, Stifte und Papier für schnelle Skizzen im Freien.

**Hester Berry** erhielt ihren B.A. in Bildender Kunst an der University of Wales und ihren M.A. in Bildender Kunst und Malerei am Wimbledon College of Art, GB. Ihre Arbeiten waren in zahlreichen Gruppen- und Einzelausstellungen in Großbritannien zu sehen und befinden sich in privaten Sammlungen weltweit. Sie wurde mehrfach ausgezeichnet, unter anderem als Sky Arts Landscape Artist des Jahres. Hester Berry unterrichtet seit 2011 Malerei und Zeichnung an verschiedenen Hochschulen, Galerien und in Kunstvereinen.



Colour and tone, mark making as well as observation and time spent in the landscape will all add to the fluency in creating a convincing view of a landscape. In this class we will broaden our technical knowledge, train our gaze, and develop a practical and expressive approach to landscape painting.

On the first day, we start with some basic exercises. Drawing from a life model will help us becoming acquainted with measuring, tone, as well as objective observation. We will then move on to landscape getting inspirations from the surrounding environment of Frauenau and the Bavarian Forest. We learn to apply oil colours in different ways and develop a fast and exciting way of making marks in order to add a sense of movement and expression to our paintings and bring the landscapes to life.

**Please bring:** Watercolours, pens, paper and anything you like to use outside for quick sketches.

**Hester Berry** gained her BA in Fine Art at the University of Wales, and her MA in Fine Art and Painting at Wimbledon College of Art, UK. Her work has been widely exhibited in group and solo exhibitions within the UK, and can be found in private collections all over the world. She has received several awards and was shortlisted amongst others for the Sky Arts Landscape Artist of the Year. Hester has been teaching painting and drawing since 2011 for various colleges, galleries and art societies.

**30**

21.9. – 28.9.

**PAVEL ROUČKA****Freie Malerei: Figur und Raum****Free Painting: Shape and Space****21.9. – 28.9.2024****510 €**[www.pavelroucka.com](http://www.pavelroucka.com)

@pavel\_roucka

Das Diktum von Samuel Beckett "Was ist das Leben? Nichts als Figur und Hintergrund" bildet das Einstiegsthema in diesen Kurs über Figur und Raum. Es geht um die Gegenüberstellung eines äußeren Raums und eines inneren Raumkörpers. Jeder Teil des Bildes soll in der Komposition seine Chancen erhalten, jede zufällige zeichnerische oder malerische Notiz bekommt ihre Bedeutung im Blick aufs Ganze.

Im Vordergrund steht die intensive Vertiefung in Inhalt und Materie, wir werden daher nicht mehr als zwei bis drei großformatige Bilder herstellen. Idealerweise bearbeiten wir ein Format in der Größe unseres Körpers (ca. 180 x 120 cm). Wir malen vorzugsweise mit Acrylfarben, die wir von der Grundierung bis hin zu Lasuren, zu Mehrschichtigkeit und Reliefttechnik ausloten. *Eingeladen sind alle interessierten Maler\*innen, die gemeinsam ihre Malerei vertiefen möchten.*

**Pavel Roučka** gehört zu den erfolgreichsten tschechischen Malern und Grafikern der Gegenwart. 2003 wurde er vom Premier der Französischen Regierung zum "Chevalier dans l'ordre des Palmes Academique" ernannt. In seinem Werk spielen die Auseinandersetzung mit Literatur sowie die wechselseitige Beeinflussung von Lithografie, Zeichnung, Collage und Malerei eine große Rolle. Seine ständige Aufmerksamkeit gilt der Figur – dem Menschen und seinen existenziellen Fragen. Pavel Roučka lebt in Prag sowie in Desná im Isergebirge in Nordböhmen.



Shape and space, this is the introductory theme provided in accordance with a dictum of Beckett's: "What is life? Nothing other than figure and ground". For us, this will concern the juxtaposition of an external space and an internal body of space. Every part of a picture should retain its potentialities, every chance graphic or painterly note be invested with meaning through looking at the whole.

Since the emphasis will primarily be on the intensive development of content and material, we will produce no more than two to three large-sized pictures. A format the same size as our body (c. 180 x 120 cm) would be ideal. Acrylics are preferred and we shall explore extensively their use from grounding to glazing and from multi-layering to relief techniques. *All interested painters are invited to develop the practice of painting together.*

**Pavel Roučka** is one of the most renowned painters, graphic artists and illustrators of the Czech Republic. In 2003 the French prime minister appointed him a Knight of the Order of Academic Palms. His work reflects a strong connection between lithography, drawing, collages and painting to literature. His focus of attention is on the human figure and its existence. He lives in Prague as well as in the Jizerské Mountains in Northern Bohemia.

**29**

9.8. – 16.8.

**RUTH DRESMAN****Sandstrahlen auf Glas: Transparenz und Transluzenz****Sandblasting on Glass: Transparency and Translucency****9.8. – 16.8.2024****605 €**[www.ruthdresmanglass.com](http://www.ruthdresmanglass.com)

@ruthdresman

Schicht für Schicht tragen wir die Oberfläche des Glases ab und erzeugen durch die Verwendung unterschiedlicher Abdeckmittel spannende Licht- und Farbeffekte. Begleitet von Einzel- und Gruppengesprächen entwickeln wir unseren persönlichen künstlerischen Stil und erkunden verschiedene Techniken, dekorative Bilder auf der Glasoberfläche entstehen zu lassen. Wir experimentieren mit dem Sandstrahler, aber auch mit Dremel und Diamantspitzen, um unsere Ideen zwei- und dreidimensional umzusetzen. Wir beginnen unsere Übungen auf Floatglas und Spiegeln, ehe wir auf farbigem Überfangglas, einfachen Gebrauchsgläsern und geblasenen Gefäßen arbeiten. *Dieser Kurs ist offen für alle.*

**Bitte mitbringen:** Skizzenbücher, eigene Glasobjekte wie Trinkgläser, Marmeladengläser oder auch mundgeblasene Gefäße zur Bearbeitung. Verschieden klare und farbige Gläser können auch im Bild-Werk Shop erworben werden.

**Ruth Dresman** studierte 3D-Glasdesign am West Surrey College of Art & Design, bevor sie 1986 ihr eigenes Glasstudio in Wiltshire eröffnete. Neben ihrer eigenen künstlerischen und gestalterischen Arbeit führt sie auch architektonische Aufträge für öffentliche und private Einrichtungen wie das New Salisbury Hospital aus. Ruth Dresman hat national und international ausgestellt. 1998 wurde sie im Namen der Queen vom Buckingham Palace zur Anfertigung von Gastgeschenken beauftragt.



Layer by layer, we remove the surface of the glass and create exciting light and colour effects through different types of resist. Accompanied by individual and group discussions, we will develop our personal artistic style and explore various techniques, to apply decorative images on the glass surface. Experimenting with the sandblaster, but also with dremel and diamond tips, we will realize our ideas in two and three dimensions. We begin our exercises with float glass and mirrors before we work on coloured flashed glass, simple drinking glasses and blown vessels. *This course is open to everyone.*

**Please bring:** Sketchbooks, your own glass objects such as drinking glasses, jam jars or blown vessels to work on. There will be a range of glass forms available in the Bild-Werk shop as well.

**Ruth Dresman** studied 3D Glass Design at West Surrey College of Art & Design, before setting up her own glass studio in Wiltshire in 1986. Next to her own artistic and design work, she also realises architectural commissions for public and private sites such as the New Salisbury Hospital. Ruth has exhibited in the UK and abroad, and her work was selected by the Buckingham Palace for the Queen to give as presents.

**31**

21.9. – 28.9.

**URSULA MERKER****Vitreografie: Von der Druckplatte zum Wandbild****Vitreography: From a Printing Plate to an Image on the Wall****21.9. – 28.9.2024****560 €**[www.ursulamarker.de](http://www.ursulamarker.de)

Wir suchen Schönheit in dem, was sich im spontanen Tun unter der Druckwalze zeigt. Mit Biegsamer Welle und Sandstrahl zeichnen wir in die Glasoberfläche von Glasblöcken und Druckplatten, die wir in der Druckwerkstatt per Hand oder Druckerpresse abdrucken. Die Technik des Glasdrucks (Vitreografie) gibt uns unendliche Möglichkeiten der spontanen Monotypie, des seriellen Ein- und Mehrfarbendrucks oder des Reliefdrucks von Glas. *Anfänger\*innen wie Fortgeschrittene werden ihren Bedürfnissen entsprechend betreut.*

**Ursula Merker** arbeitet seit 1980 schwerpunktmäßig mit Glasdruck, Sandstrahl und Glasgravur sowie mit Raum- und Landschaftsinstallationen in Glas. Sie hat sich in vielen Ausstellungen und mit Projekten im öffentlichen Raum national und international einen Namen geschaffen. Als Gastdozentin unterrichtete sie in Deutschland, der Tschechischen Republik, England, Frankreich und der Türkei. Ursula Merker lebt und arbeitet in Kelheim bei Regensburg.



We seek beauty in what is revealed spontaneously under the printing press. Using the hand engravers and sandblaster, we will draw into the glass surface of cast blocks and of glass plates, from which we print by hand or through the printing press. The technique of glass printing (vitreography) offers endless possibilities for spontaneous monotypes or series, painterly colour prints and relief prints from glass. *Beginners as well as experienced students will benefit from this workshop according to their needs.*

**Ursula Merker** has concentrated on glass printing, sandblasting and glass engraving as well as on interior and landscape installations in glass since 1980. Exhibiting widely and with outdoor public projects, she has made a name for herself both nationally and internationally. As a visiting lecturer, she taught in the Czech Republic, England, France and Turkey. Ursula Merker lives and works in Kelheim bei Regensburg.

# 32

21.9. – 28.9.

## THORSTEN SCHÜTT

**Holzbildhauerei: Im Fluss**  
Wood Sculpture: In Flow

21.9. – 28.9.2024

560 €

[www.thosch-skulpturen.de](http://www.thosch-skulpturen.de)



Ausgehend von der Umgebung, unseren Gedanken, Empfindungen und Erinnerungen begeben wir uns auf eine Entdeckungsreise mit dem Werkstoff Holz. Wie das Holz sind auch unsere Ideen ständig im Fluss, verändern und entwickeln sich weiter. Daher wollen wir bei der Realisierung unserer Arbeiten flexibel bleiben und uns von den gewachsenen Strukturen und Eigenheiten des Materials leiten lassen.

Nach einer Einführung in die spezifischen Eigenschaften des Materials und den sicheren Umgang mit den Werkzeugen skizzieren wir unsere Ideen auf Papier oder modellieren sie in Ton. Mit Hohleisen, Klüpfel, Raspeln, Feilen und Schleifpapier geht es dann an die Umsetzung. Wir bearbeiten Naturstücke aus Laubhölzern und lassen figürliche wie abstrakte Skulpturen entstehen, die unsere Gedanken und Gefühle zum Ausdruck bringen  
**Bitte mitbringen:** Zeichenmaterial, festes Schuhwerk und Arbeitskleidung.

**Thorsten Schütt** ist Tischler, Bildhauer und Musiker. Er ließ sich nach einer Ausbildung zum Technischen Zeichner zum Bau- und Möbeltischler umschulen und arbeitet seit 1998 als freischaffender Bildhauer mit Holz, Eisen und Stein. Neben der Beteiligung an Einzel- und Gruppenausstellungen in Europa und den USA nimmt er seit 1995 an Bildhauersymposien und Land-Art-Projekten im In- und Ausland teil. Thorsten Schütt ist Mitglied und Mitbegründer diverser Künstlervereinigungen und leitet seit gut zwanzig Jahren Trommel- und Bildhauerworkshops.

We explore wood as we take a journey through our environment, thoughts, emotions, and recollections. Like wood, our ideas are constantly flowing, changing and evolving. So we keep an open mind as we bring them to life, letting the natural structures and properties of the material guide us.

After learning about the material's properties and how to use the tools safely, we sketch our ideas on paper or model them in clay. We will then begin to realise our ideas using carving tools, chisels, rasps, files and sandpaper. Working with natural pieces of hardwood, we will create figurative and abstract sculptures that express our thoughts and emotions.

**Please bring:** Drawing material, solid shoes, and working clothes.

**Thorsten Schütt** is a carpenter, sculptor and musician. After training as a technical draughtsman, he retrained as a carpenter and furniture maker and has been working as a freelance sculptor in wood, iron and stone since 1998. In addition to solo and group exhibitions in Europe and the USA, he has participated in sculpture symposia and land art projects in Germany and abroad since 1995. Thorsten is a member and co-founder of several artists' associations and has been leading drumming and sculpture workshops for over twenty years.

# 34

21.9. – 28.9.

## TINNE VROONEN

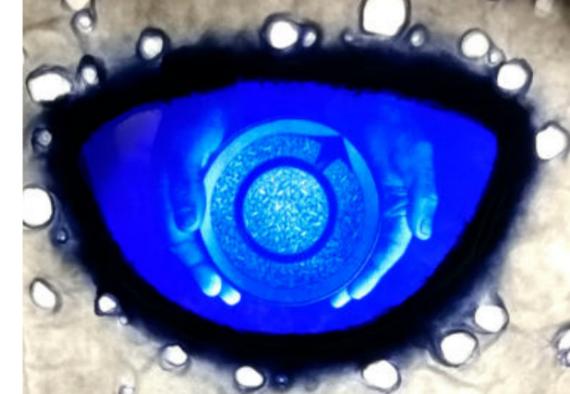
**Glasgravur: Eine narrative Leinwand aus Glas und Papier**  
Glass Engraving: A Narrative Canvas from Glass and Paper

21.9. – 28.9.2024

605 €

[www.tinnevroonen.be](http://www.tinnevroonen.be)

@tinnevroonenglass



Mit dem Gravurrad wollen wir Figuren und Geschichten auf Glas zum Leben erwecken. Wir erkunden Wege, die Glasoberfläche mit Linien, Texturen und Formen zu gestalten und dem Glas durch Licht- und Schatteneffekte Lebendigkeit und Tiefe zu verleihen. Dabei legen wir die handwerklichen Grundlagen für die Glasgravur oder vertiefen vorhandene Erfahrungen.

Inspiration für unsere Bildgeschichten schöpfen wir aus persönlichen Erlebnissen und Erinnerungen oder finden sie in der Umgebung. Mit Stein- oder Diamanträdern realisieren wir unsere Ideen, ob figürlich oder abstrakt, auf Flachglas oder Überfangglas, mundgeblasenem Glas, Flaschen oder recycelten Scherben. Unser graviertes Glas kombinieren wir spielerisch mit verschiedenen Papieren zu Formen und Skulpturen und lassen eine Leinwand mit darin eingebetteten Geschichten entstehen. Ebenso können wir unsere Gravuren auf Papier projizieren oder auf Papier drucken. *Dieser Kurs ist offen für alle.*

**Tinne Vroonen** studierte Glaskunst an der IKA Mechelen, Belgien. Sie kombiniert graviertes Glas mit handgeschöpftem Papier zu Skulpturen mit darin eingebetteten Narrativen. Tinne Vroonen unterrichtet Glas an der ECI Roermond, Niederlande und gibt regelmäßig Workshops. Sie lebt und arbeitet in Zolder, Belgien.

Using the engraving wheel we will bring figures and stories to life on glass. Through experimentation we will discover ways to design the glass surface with engraved lines, textures and shapes that bring light and depth. Basic glass engraving techniques will be established or previous experience will be deepened.

Inspiration for our narratives can be drawn from personal experiences and memories or found in our surroundings. We will use different engraving techniques to realize our ideas, be they figurative or abstract, with stone or diamond wheels on flat or overlay glass, mouth-blown glass, bottles or recycled shards. We will then playfully combine our engraved glass with different types of paper to create shapes and sculptures, a canvas with embedded stories. And as the mood takes us, we might experiment with projecting or printing our engravings onto paper. *This course is open to all.*

**Tinne Vroonen** studied Glass Art at IKA Mechelen, Belgium. She combines engraved glass with handmade paper to create sculptures with embedded stories. Tinne teaches glass at ECI Roermond, Netherlands and regularly gives workshops. She lives and works in Zolder, Belgium.

# 33

21.9. – 28.9.

## KALINA BAŃKA-KULKA

**Glasmalerei: Das gläserne Tagebuch**  
Glass Painting: The Glass Diary

21.9. – 28.9.2024

950 €

[www.kalinabanka.pl](http://www.kalinabanka.pl)

@kalinabanka



In diesem Kurs wollen wir eine Vielzahl von Glasmalereitechniken mit Emailfarben erkunden, frei kombinieren und an unsere spezifischen Bedürfnisse anpassen. Zunächst erstellen wir Abziehbilder im Siebdruckverfahren. Die auf Transferpapier gedruckten Bilder übertragen wir auf die Glasoberfläche und kombinieren sie mit traditioneller Glasmalerei. Mit feinen Pinselstrichen malen wir Linien und Töne und lassen einzigartige Glaskunstwerke entstehen. Dazu greifen wir Themen und Ideen aus unserer Vergangenheit oder aktuelle Interessen auf und lassen uns von Familienfotoalben und Erinnerungen, Zeitungen und Zeitschriften oder unserer Fantasie inspirieren. *Der Kurs ist offen für alle.*

**Kalina Bańka-Kulka** ist Absolventin der Fakultät für Keramik und Glas der Eugeniusz-Geppert-Akademie für Kunst und Design in Breslau, Polen. Seit 2013 ist sie dort als Dozentin beschäftigt; 2020 wurde sie promoviert. Sie hat an vielen Glas- und Malereiausstellungen und -wettbewerben weltweit teilgenommen. Mit ihrer unverwechselbaren Handschrift schafft Kalina einzigartige Glasobjekte und Installationen, die sich mit Blick auf soziale und wirtschaftliche Phänomene mit Themen von Entleerung und Akkumulation auseinandersetzen.

This workshop will explore a variety of painting techniques used for enameling stained glass. We will mix and match techniques as we need them. Firstly, we shall create screen printed decal elements (transfers) printed onto transfer paper which allows us to position these images onto the glass surface. Subsequently we can follow with traditional glass painting with fine brushwork, creating lines and tones. In this way our unique glass paintings will be realized.

Our finished glass artwork will follow ideas from our past, or current interests. Our themes can come from family photo albums or our own memories, from newspapers and magazines, or from our imagination. *Open to all levels.*

**Kalina Bańka-Kulka** is a graduate of the Faculty of Ceramics and Glass of the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, Poland. Since 2013 she has taught at the Faculty of Ceramics and Glass, and was awarded her Doctoral degree in 2020. She has participated in many glass and painting exhibitions and competitions around the world. With a distinctive voice Kalina creates unique glass objects and installations, dealing with important and current themes of emptiness and accumulation, referring to social and economic phenomena.



21.9. – 28.9.2024

In diesem Kurs wollen wir Glas mit seinen unzähligen Licht- und Farbqualitäten erkunden und Möglichkeiten entwickeln, unsere Beobachtungen und Erfahrungen zu sammeln und in Form von Glasherbarien festzuhalten. Ausgehend von der vielfältigen Landschaft rund um das Bild-Werk begeben wir uns auf Entdeckungsreise. Mit allen Sinnen erforschen wir unsere Umgebung, sammeln, pressen, drucken und nutzen sie als Katalysator für unsere Ideen.

Anschließend experimentieren wir mit den überraschenden Effekten, die unsere gesammelten Objekte im Zusammenspiel mit Licht und verschiedenen Arten von Glas – von klarem und farbigem über zerkratzt oder sandgestrahltes Glas bis hin zu Scherben, Spiegeln oder Linsen – hervorbringen. Mit Projektoren werfen wir Licht durch unsere natürlichen und gläsernen Gegenstände, zeichnen Schattenbilder und machen verborgene Strukturen sichtbar. Spielerisch und experimentell dokumentieren wir unsere Reise mit temporären Interventionen und Installationen, Gedichten, Fotos und Filmen, und lassen so Stück für Stück unsere Glasherbarien entstehen.  
**Bitte mitbringen:** Falls möglich, eine eigene Kamera.

**Helen Maurer** studierte Kunst und Theater, bevor sie sich auf Glas spezialisierte und ihren Masterabschluss vom Royal College of Art, London erhielt. Sie stellt international aus und arbeitet für ihre Installationen oft in Kollaboration mit anderen Künstlern, Choreographen und Musikern.



In this class, we will explore glass with its myriad qualities of light and colour, and develop ways of capturing our observations and experiences in the form of glass herbaria. Using nature as our starting point we will immerse ourselves in the amazing landscape that surrounds Bild-Werk. We will explore nature with all our senses, we will collect, press and print it, using it as a catalyst for ideas.

We will then experiment with the surprising effects of our collected objects in combination with light and different types of glass - from clear and coloured to scratched or sandblasted glass to shards, mirrors or lenses. Using projectors, we will cast light through our natural and glass objects, creating large-scale shadow images and revealing hidden structures. In a playful and experimental approach, we will document our journey through temporary interventions and installations, writing, photography and film, allowing our glass herbaria to take shape.

**Please bring:** A camera, if you have one.

**Helen Maurer** studied fine art and theatre before specialising in glass, with an MA from the Royal College of Art, London. She has exhibited internationally, creating installations, often collaborating with other artists and musicians.

## Bild-Werk Frauenau e.V.

### Internationale Sommerakademie / International Summer Academy

Bitte per Brief schicken an:  
Please mail to:

oder per Fax an:  
or fax to:

oder einscannen und per Email an:  
or scan it and send it via email to:

Bild-Werk Frauenau  
Moosastr. 18a  
94258 Frauenau  
DEUTSCHLAND / GERMANY

Fax: +49 (0) 9926 - 180 897

info@bild-werk-frauenau.de

#### Anmeldung

Die AGB und die inhaltliche Beschreibung der Kurse habe ich zur Kenntnis genommen. Ich melde mich für folgenden Kurs an:

#### Registration

I confirm that I have read and accept the Information and Conditions of Bild-Werk Frauenau and the course description. I apply for the following course:

1. Wahl / 1st choice

Kursnummer / number of the course

KursleiterIn / instructor

Kursdauer von - bis / course duration from - to

Kursgebühren in € / course fee in €

2. Wahl / 2nd choice

Kursnummer / number of the course

KursleiterIn / instructor

Kursdauer von - bis / course duration from - to

Kursgebühren in € / course fee in €

Name / Last name

Vorname / First name

Geburtstag / Date of birth

Straße / Street

Postleitzahl, Ort / Post Code, City

Land / Country

Telefon / Phone

E-mail

Geschlecht / Sex

Ich bin / I am

Bild-Werk Mitglied  
Member of Bild-Werk

SchülerIn / StudentIn / Arbeitslos  
Student / Unemployed

StipendiatIn der Glasfachschule / Hochschule:  
Scholarship Student of the Glass School / Academy:

Datum, Unterschrift / Date, Signature

Haben Sie schon Vorkenntnisse auf diesem Gebiet? / What kind of experience do you have in this area?

Wie sind Sie auf das Bild-Werk Frauenau aufmerksam geworden? / How did you hear about Bild-Werk Frauenau?





# INFORMATIONEN

## Kurszeiten

Während der Kursphasen stehen die Werkstätten an allen Tagen tagsüber sowie auch in den Abendstunden offen. Der Kursablauf wird von den KursleiterInnen gemeinsam mit der Gruppe festgelegt. In der Regel beginnt der Kurstag zwischen 09:00 und 10:00 Uhr und endet zwischen 17:00 und 18:00 Uhr. In den 14- und 17-tägigen Kursen besteht an den Wochenenden kein Anspruch auf Betreuung. In einigen Klassen ist aus technischen Gründen eine Einteilung in einzelne Arbeitsphasen unumgänglich.

## Heißglaskurse

Im Gesamtangebot des Kurses (inkl. Demonstrationen, gut ausgestatteten Arbeitsplätzen für Vorbereitung und Nachbearbeitung, Zusatzaktivitäten) können die Teilnehmenden mit laufender Betreuung durch die KursleiterInnen und AssistentInnen an der Glasmacherpeife üben und sich gegenseitig assistieren. Aus technischen Gründen und im Interesse des Lehrpersonals werden hier feste Zeiten zugeteilt. In den 14- und 17-tägigen Kursen besteht an den Wochenenden für Teilnehmende kein Anspruch auf Unterricht und Ofenarbeit. Etwaige Ausnahmen liegen im Ermessen der Kursleitung.

## Sprache

Die Akademie wird, soweit möglich, zweisprachig in Deutsch und Englisch durchgeführt. Bei englischsprachigen Kursleitern gibt es oft deutschsprachige AssistentInnen. Es findet sich aber immer ein Weg der Verständigung.

## Begleitprogramm und Geselliges

Zusätzlich zum Arbeiten in den Klassen gibt es kursübergreifende Angebote wie abendliche Vorträge und Aktzeichnen. Beim gemeinsamen Essen, Musizieren und etlichen anderen Aktivitäten wird dem geselligen Leben im und ums Bild-Werk viel Raum gegeben.

## Besuche und Tag der offenen Tür

Falls es pandemiebedingt möglich sein wird, begrüßen wir alle BesucherInnen an unserem „Tag der offenen Tür“ am 10. August 2024. Im Interesse der TeilnehmerInnen bitten wir, Besichtigungen und längere Besuche an anderen Tagen im Büro anzumelden.

Aus Sicherheitsgründen sind Hunde (außer therapeutische Begleit- oder Blindenhunde) auf dem Akademiegelände nur nach vorheriger Absprache und grundsätzlich nicht in den Werkstätten und Küchen erlaubt. Wir bitten Sie, Kinder nicht in die Werkstätten mitzubringen.

## Anreise

Frauenau liegt im Südosten Deutschlands, nahe der tschechischen Grenze. Die nächstgelegenen Flughäfen sind München, Nürnberg, Prag und Linz. Vom Flughafen München nehmen Sie den Zug nach Landshut, und von dort den Zug nach Plattling. Von Osten kommend erreichen Sie Frauenau mit der Bahn über Železná Ruda.

## Unterkunft

Frauenau bietet in Fußnähe zur Akademie Übernachtungsmöglichkeiten aller Kategorien zu durchwegs günstigen Preisen (bitte beachten Sie die Inserate in diesem Programmheft). Bei der Vermittlung einer Unterkunft steht Ihnen gerne die Tourist-Information Frauenau zur Verfügung. Für Campingmöglichkeiten auf dem Akademiegelände bitte im Büro anfragen!

## Kochen und Verpflegung

In beiden Akademiegebäuden gibt es eine große Küche, Kühlschränke und Lagermöglichkeiten für Lebensmittel, die allen TeilnehmerInnen zur Selbstverpflegung zur Verfügung stehen.

## Tourist-Information Frauenau

Am Museumspark 1, D – 94258 Frauenau  
Tel.: + 49 (0)9926 9410-0  
info@ti-frauenau.de | www.frauenau.de

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

### § 1 Vertragsgegenstand

(1) Vertragsgegenstand sind die vom Bild-Werk Frauenau angebotenen Glas- und Kunstkurse. Die Kurse der Internationalen Sommerakademie Bild-Werk Frauenau finden in vier Kursblöcken von Mai/Juni bis September statt und dauern zwischen 5 und 17 Tagen. Weitere Kurse werden als kürzere Workshops im Herbst und Winter oder als Meisterklassen angeboten.  
(2) Die Akademie steht allen TeilnehmerInnen ab 18 Jahren offen.

### § 2 Kursgebühren und Materialkosten

(1) Die Höhe der Kursgebühren ist jeweils aus der Kursausschreibung ersichtlich. Zu den Kursgebühren können, je nach Kursart, zusätzliche Materialkosten anfallen. In einigen Kursen ist Basismaterial im Kurspreis enthalten. Was darüber hinaus verbraucht wird, muss zusätzlich bezahlt werden. In vielen Kursgebühren ist kein Material berechnet. Dort wird das Material nach tatsächlichem Verbrauch abgerechnet, wie zum Beispiel Farbglass, Holz, Stein und Bronze, Glasrohlinge (Block oder geblasen), Mal- und Zeichenmaterial, Leinwände und Papier. Mal- und Zeichenmaterialien können mitgebracht oder im gut ausgestatteten Bild-Werk-Laden erworben werden. Zu Kursbeginn wird über die zu bezahlenden Materialien informiert. Bei Fragen dazu wenden Sie sich bitte an die Bild-Werk Geschäftsstelle.  
(2) Nicht in den Kursgebühren enthalten sind Übernachtungs- und Verpflegungskosten.  
(3) Nicht verbrauchtes Kursmaterial ist Eigentum des Bild-Werks. Es besteht kein Anspruch auf Gutschrift für nicht verbrauchtes Material.

### § 3 Anmeldung und Vertragsschluss

(1) Bitte verwenden Sie für Ihre Anmeldung das Anmeldeformular in diesem Heft oder als Download auf unserer Webseite und senden dieses als Brief, Fax oder als Scan per Email an das Bild-Werk. Mit Ihrer rechtsverbindlichen Anmeldung stimmen Sie den Vorgaben und Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bild-Werk Frauenau e.V. zu.  
(2) Der Vertrag zwischen den Vertragsparteien kommt mit der Bestätigung der Anmeldung durch das Bild-Werk Frauenau zustande.

### § 4 Ermäßigungen

Das Bild-Werk Frauenau bietet SchülerInnen, Studierenden und Arbeitslosen eine Ermäßigung von 20%. Außerdem erhalten Mitglieder des Bild-Werk Frauenau e.V. einmal im Jahr eine Kursermäßigung von 25 €.

### § 5 Bezahlung der Kursgebühren

Mit dem Erhalt der Anmeldebestätigung durch das Bild-Werk wird eine Reservierungsgebühr von 30 % der Kursgebühr fällig. Die restliche Kursgebühr bitten wir bis spätestens zwei Wochen vor Kursbeginn zu überweisen.

### § 6 Stornierung einer Anmeldung

Können Sie an einem Kurs nicht teilnehmen, so ist dies dem Bild-Werk Frauenau e.V. schriftlich mitzuteilen. Im Falle einer Abmeldung werden Stornierungsgebühren in Höhe von 30 % der Kursgebühr fällig. Erfolgt die Absage kurzfristiger als 20 Tage vor Kursbeginn, wird insgesamt die Hälfte der Kursgebühr fällig. Falls zu Kursbeginn keine schriftliche Abmeldung vorliegt oder falls nur ein Teil des Kurses wahrgenommen wird, ist die volle Kursgebühr zu zahlen. Dem Vertragspartner steht der Nachweis frei, dass durch die Abmeldung kein Schaden entstanden oder der dem Bild-Werk Frauenau entstandene Schaden niedriger als die geforderte Pauschale ist

### § 7 Absage von Kursen durch das Bild-Werk Frauenau

Bild-Werk Frauenau e.V. behält sich die Besetzung der Kurse im Rahmen der verfügbaren Plätze vor. Bei weniger als drei angemeldeten Kursteilnehmern, Erkrankung des Kursleiters oder Unmöglichkeit der Durchführung, behält sich der Verein die kurzfristige Absage vor. Bezahlte Kursgebühren werden in diesem Fall zurückerstattet.

Es ist aber auch eine Umbuchung auf einen anderen Kurs möglich, sollte das gewünscht werden und freie Plätze zur Verfügung stehen. Weitergehende gegenseitige Ansprüche sind ausgeschlossen. Bitte bedenken Sie bei der Buchung der Unterkunft, dass kurzfristige Kursabsagen möglich sind.

### § 8 Haftung

(1) Das Bild-Werk Frauenau hat für die Teilnehmer von Kursen und von den im Rahmen des Kurses durchgeführten Exkursionen und Veranstaltungen keine Unfallversicherung abgeschlossen.  
(2) Bild-Werk Frauenau e.V. haftet nicht für abhanden gekommene Gegenstände jeglicher Art.  
(3) Die TeilnehmerInnen verpflichten sich zur Teilnahme an den Sicherheitseinweisungen zu Kursbeginn und zur Nutzung der Werkstätten und Maschinen nach Vorgabe der MitarbeiterInnen und Lehrenden des Vereins. Ausführungen und Auskünfte der Kursleitenden dienen ausschließlich der unmittelbaren Kursdurchführung oder Veranstaltung, aus ihnen können keine Haftungsansprüche abgeleitet werden.  
(4) Für Schäden des Kursteilnehmers, die auf einer fahrlässigen Verletzung von Pflichten durch den Bild-Werk Frauenau e.V., seiner gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen, ist die Haftung ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Schäden aus der fahrlässigen Verletzung der wesentlichen Vertragspflichten (Kardinalpflichten) oder wesentlicher Pflichten im Rahmen von Vertragsverhandlungen. Insoweit ist die Haftung jedoch der Höhe nach auf den vertragstypischen Durchschnittsschaden begrenzt sowie für unvorhersehbare Schäden und für mittelbare und untypische Folgeschäden ausgeschlossen. Der Haftungsausschluss gilt nicht, falls der Bild-Werk Frauenau e.V. Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit zu vertreten hat sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung des Bild-Werk Frauenau e.V. oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung seiner gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen.

### § 9 Verwendung von Kettensägen

Die Verwendung von Kettensägen ist nur mit entsprechender Schutzkleidung und -ausrüstung erlaubt. Arbeiten mit Kettensägen dürfen Personen, die das Absolvieren eines Motorsägenkurses nachweisen können. Ausnahmen können abhängig von der Qualifikation der TeilnehmerInnen gemacht werden. Mit Rücksicht auf andere KursteilnehmerInnen sind Kettensägen nur zu festgelegten Zeiten benutzbar.

### § 10 Verwendung von Fotos und Videoaufnahmen

Zur Dokumentation und zu Werbezwecken können vom Bild-Werk Frauenau und seinen MitarbeiterInnen während der Kurse oder im Rahmen von Veranstaltungen Fotos und Videoaufnahmen erstellt werden. Diese werden in gängigen digitalen Medien (Facebook, Twitter) und/oder Printmedien (u.a. Fachzeitschriften, Zeitungen, Plakate, Flyer) veröffentlicht. Mit der Anmeldung stimmt der Vertragsnehmer einer Veröffentlichung zu, sofern dieser nicht ausdrücklich vor Kursbeginn widersprochen wird.

### § 11 Rechtswahl

Für gegebenenfalls bestehende oder künftig entstehende Rechtsverhältnisse ist ausschließlich deutsches Recht anwendbar. Gerichtsstand ist der Sitz des Bild-Werk Frauenau e.V.



# INFORMATION

## Schedule

During the courses the Bild-Werk workshops are open all day as well as in the evenings. The schedule for each individual course will be set by the teacher together with the group. Formal teaching starts from 9:00 and 10:00 and ends between 17:00 and 18:00. All studios remain open at weekends, in the long courses there is usually no formal teaching over the weekend. In some courses a working schedule is necessary for technical reasons.

## Hot Glass Courses

In the overall offer of the course, (including demonstrations, well-equipped workplaces for preparation and post-processing, additional activities), the participants can practice with the guidance of the instructors and assistants at the glassmaker pipe and assist each other. For technical reasons fixed times are allocated here. In the 14- and 17-day courses, and in the interest of the teaching staff, during the weekends there are no blowing times for participants. Any exceptions are at the discretion of the course leader.

## Accompanying program and social events

In addition to the course work, various related events are offered (e.g. evening illustrated lectures, life drawing, and shared meals). Social get-togethers are also an important part of life at Bild-Werk.

## Visits and Open Day

If it will be possible due to the pandemic, we welcome all visitors on the "Open Day" on August 10, 2024. However, in the interest of participants, visitors at all other times are requested to first contact the office.

For safety reasons, dogs (except therapeutic companion or guide dogs) are only allowed on the academy grounds on special permission and are generally not permitted in the workshops and kitchens. We ask you not to bring children to the workshops.

## Communication

As far as possible, the academy will be conducted bilingually in German and English. There is always a way of communication.

## Travelling to Frauenau

Frauenau is located in the southeast of Germany, near the Czech border. The nearest airports are Munich, Nuremberg, Prague and Linz. From Munich airport take the train to Landshut, and from there take the train via Plattling and Zwiesel. From the east you reach Frauenau by train via Železná Ruda.

## Accommodation

Frauenau offers accommodation facilities of all categories, at reasonable prices within walking distance of the academy. Please note the advertisements in this program. When arranging accommodation, Tourist Information Frauenau can also assist you. If you are interested to camp on the academy grounds, please contact our office!

## Cooking and food

In both Academy buildings there is a large kitchen, refrigerators and storage facilities for groceries, which are available to all participants for self-catering.

## Tourist Information Frauenau

Am Museumspark 1 | D - 94258 Frauenau  
Tel. : + 49 (0) 9926 9410-0  
info@ti-frauenau.de | www.frauenau.de

## TERMS OF SERVICE

### § 1 Subject of the contract

(1) Subject matter of the contract are the glass and art courses offered by Bild-Werk Frauenau. The courses of the International Summer Academy Bild-Werk Frauenau take place in four course blocks from May / June to September and last between 5 and 17 days. Further courses are offered as shorter workshops in autumn and winter or as master classes.  
(2) The Academy is open to all participants from the age of 18 years.

### § 2 Course fees and material costs

(1) The amount of the course fees is shown in the course announcement. Course fees may incur additional material costs, depending on the type of course. In some courses basic material is included in the course price. What is consumed in addition to the amount allocated is charged for in addition. In many course fees no material is calculated. There, the material is charged according to actual consumption. Examples include: coloured glass, wood, stone and bronze, glass blanks (block or blown), painting and drawing materials, canvases and paper. Painting and drawing materials can be brought or purchased from the well-equipped Bild-Werk shop. At the beginning of the course you will be informed about which materials will be charged for. If you have any questions please contact the Bild-Werk office.  
(2) The course fees do not include accommodation and meals.  
(3) Course material not used is the property of Bild-Werk. There is no entitlement to credit for unused material.

### § 3 Registration and conclusion of contract

(1) For your registration, please use the registration form in the catalogue or as a download on our website, and send it as a letter, fax or as a scan by email to Bild-Werk. With your legally binding registration you agree to the specifications and general terms and conditions of Bild-Werk Frauenau e.V.  
(2) The contract between the contracting parties is concluded with the confirmation of the application by the Bild-Werk Frauenau.

### § 4 Reductions

Bild-Werk Frauenau offers pupils, students and unemployed a 20% discount. In addition, members of Bild-Werk Frauenau e.V. receive a course reduction.

### § 5 Payment of course fees

Upon receipt of the registration confirmation by Bild-Werk, a reservation fee of 30 % of the course fee is due. The remaining course fee is to be transferred no later than two weeks before the beginning of the course.

### § 6 Cancellation of a registration

If you are unable to attend a course you must inform Bild-Werk Frauenau e.V. in writing. In case of cancellation, a cancellation fee of 30% of the course fee will be charged. If the cancellation is made less than 20 days before the beginning of the course, half of the course fee will be due. If there is no written cancellation at the beginning of the course, or if only part of the course is taken, the full course fee is payable. The contractual partner is free to prove that no damage has been caused by cancellation, or that the damage incurred by Bild-Werk Frauenau is lower than the required sum.

### § 7 Cancellation of courses by Bild-Werk Frauenau

Bild-Werk Frauenau e.V. reserves the right to fill the courses within the available places. With less than three registered students, illness of the course leader or impossibility of implementation, the association reserves the right to cancel at short notice. Paid course fees will be refunded in this case. A transfer to another course is also possible, should that be desired and free places are available. Further mutual claims are excluded. Please note when booking accommodation that short term cancellations are possible.

### § 8 Liability

(1) Bild-Werk Frauenau has not taken out accident insurance for participants, who are not insured for accidents during the course and the excursions and events that are part of the course.  
(2) Bild-Werk Frauenau e.V. is not liable for lost objects of any kind.  
(3) The participants undertake to participate in the safety instructions at the beginning of the course, and to use the workshops and machines according to the specifications of the staff and teachers of the association. Remarks and information provided by course instructors are for the sole purpose of directing course performance, and no liability claims can be derived from them.  
(4) For damages based on a negligent breach of non-essential contractual obligations or non-essential obligations in the context of contract negotiations by Bild-Werk Frauenau e.V, its legal representatives or vicarious agents, the liability for indirect and untypical consequential damages is excluded, and otherwise the amount is limited to the typical contract average damage. The disclaimer of liability does not apply if Bild-Werk Frauenau e.V. is responsible for intent and gross negligence and for direct damage to life, limb and health. Incidentally, a liability of the association is excluded, unless there are mandatory statutory provisions.

### § 9 Use of chain saws

The use of chainsaws is only allowed with appropriate protective clothing and equipment. Working with chainsaws is allowed to persons who can prove the completion of a chainsaw course. Exceptions may, however, be made depending on the qualification of the participant. With regard to other course participants, chainsaws can only be used at fixed times.

### § 10 Use of photos and video recordings

For documentation and promotional purposes, Bild-Werk Frauenau and its employees can create photos and video recordings during courses or academy events. These may be published in common digital media, (Facebook, Twitter), and / or print media (including trade journals, newspapers, posters, flyers). By registering the contractor agrees to any such use unless it is expressly contradicted before the beginning of the course.

### § 11 Jurisdiction

Any existing or future legal relationships shall be governed exclusively by German law. Jurisdiction is the place of Bild-Werk Frauenau e.V.

# DANKE | THANK YOU | DĚKUJEME

## Sponsoren und Förderstellen

Bild-Werk Frauenau dankt den folgenden Sponsoren und Förderstellen für finanzielle und materielle Unterstützung im Jahr 2023:

Bild-Werk Frauenau thanks all private sponsors and public funding institutions for their support in 2023:

Alexander Tutsek-Stiftung, München  
Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds / Česko-německý fond budoucnosti

Bezirk Niederbayern, Kulturstiftung  
Gemeinde Frauenau  
Landkreis Regen

Glashütte Lamberts, Waldsassen  
Spezialglashütte Kugler Colors GmbH

Vereine „Freunde der Glasfachschule“ in Hadamar, Rheinbach und Zwiessel

... ebenso wie den Mitgliedern des Vereins Bild-Werk Frauenau e.V., vielen weiteren Spendern und engagierten Helfern!

... as well as the members of Bild-Werk Frauenau, many other sponsors and the great number of helpers who engage with Bild-Werk. Thank you!

## Kooperationspartner

Dank auch allen Kooperationspartnern für die gute Zusammenarbeit:  
Thank you to all co-operation partners:

Erwin-und-Gretel-Eisch-Stiftung  
Glaskörper Kulturverein e.V., Frauenau

Akademie der Bildenden Künste München, Studienwerkstatt für  
Glasmalerei, Licht und Mosaik  
Fakultät für Kunst und Design, Jan Evangelista Purkyně Universität in Ústí  
nad Labem, CZ  
Fakultät für Multimedia-Kommunikation, Tomáš-Bata-Universität in Zlín, CZ  
Institut für Künstlerische Keramik und Glas der Hochschule Koblenz  
Schulen für Architektur, Design und Konservierung, Königlich-Dänische  
Kunstakademie auf Bornholm, DK

Glasfachschule Zwiessel, Staatliches Berufsbildungszentrum für Glas  
Staatliche Glasfachschule Hadamar des Landes Hessen  
Staatliches Berufskolleg Glas, Keramik, Gestaltung des Landes NRW,  
Rheinbach

SUPŠ a VOŠ | Fachschule für Edelsteingestaltung Turnov, CZ  
SUPŠS | Glasfachschule Železný Brod, CZ  
SUPŠS | Glasfachschule Kamenický Šenov, CZ  
Vyšší odborná škola sklářská a střední škola | Glasfachschule Nový Bor, CZ  
Uměleckoprůmyslová Akademie | Kunstakademie Světlá nad Sázavou, CZ

Institut für Kulturanthropologie und Europäische Ethnologie, Universität  
Graz, AU  
Pädagogische Fakultät der Westböhmisches Universität Pilsen, CZ  
Glashütte Valentin Eisch GmbH, Frauenau  
Die Volkshochschule für den Landkreis Regen

**ALEXANDER  
TUTSEK  
—STIFTUNG**



Erwin-und-Gretel-  
Eisch-Stiftung

Deutsch-Tschechischer  
Zukunftsfonds



Česko-německý  
fond budoucnosti



LANDKREIS  
REGEN  
ARBERLAND



BEZIRK  
NIEDERBAYERN  
Kulturstiftung

**Frauenau**

## IMPRESSUM | IMPRINT

Redaktion, Texte, Übersetzungen | Texts and translations: Mark Angus, Katharina Eisch-Angus, Sarah Höchstetter.  
Druck | Print: Druck & Service Garhammer GmbH, Regen.  
Layout | Layout: Sarah Höchstetter, Michal Poustka.  
Fotos | Photos: Michal Poustka.  
Cover object | Coverobjekt: Hildé de Roij.  
Verantwortlich für die Programmgestaltung der Sommerakademie 2024 ist die Arbeitsgruppe um Mark Angus, Brigitte Busch, Katharina Eisch-Angus, Sarah Höchstetter, Anne Petters.

## PENSION WALDKRISTALL

Krebsbachweg 9 – 94258 Frauenau – Tel +49 (0)9926-293  
www.waldkristall.de – info@waldkristall.de



Haus mit familiärer Atmosphäre in ruhiger aber zentraler Lage  
700 m zum Bild-Werk, kostenloser WIFI Hotspot.  
Zimmer mit Balkon, Dusche/WC und TV. Sauna und Fitnessraum.  
Besuchen Sie uns im Internet unter [www.waldkristall.de](http://www.waldkristall.de)  
Bild-Werk Angebot: Einzelzimmer mit Frühstück 55,- € ab 7 Kurstagen



Das Haus Wiesengrund ist ein kleines, familiär geführtes  
Haus mit 8 Ferienwohnungen in ruhiger zentraler Lage,  
800 m bis zum Bild-Werk.  
Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!  
Familie Kapfhammer, Reinhold-Koepfel-Straße 8, 94258 Frauenau  
Tel. 09926/1575 | [info@wiesengrund-frauenau.de](mailto:info@wiesengrund-frauenau.de) | [www.wiesengrund-frauenau.de](http://www.wiesengrund-frauenau.de)



*Gästehaus Simmeth*

Ruhig gelegenes Gästehaus am Ortsrand,  
kein Durchgangsverkehr.  
Gemütlich eingerichtete Gästezimmer  
und Ferienwohnung mit DU/WC, Balkon.  
Aufenthaltsraum mit Gästekühlschrank.

Sehr kurzer Fußweg zum Bild-Werk Frauenau.

Angebot für Bild-Werk Teilnehmer:  
Doppelzimmer ab 15,- € pro Person, Einzelzimmer ab 19,- € pro Person,  
Ferienwohnung ab 32,-€ für 2-4 Personen (alle Preise zzgl. Kurtaxe).

Gästehaus Simmeth Arberstraße 6 94258 Frauenau  
☎ 09926-1473 JosefSimmeth@t-online.de  
[www.gaestehaussimmeth.de](http://www.gaestehaussimmeth.de)



**Pension Bayerwald**

ruhig in Waldnähe und  
trotzdem zentral gelegen  
Entfernung zum Bild-Werk  
ca. 10, zur Ortsmitte  
ca. 5 Gehminuten

Bild-Werk Angebot:  
Ferienwohnung (2 bis 4 Pers.) ab 56 Euro  
DZ inkl. Frühstück pro Pers. ab 32 Euro  
DZ als EZ inkl. Frühstück ab 42 Euro  
DZ und Fewo mit Sat-TV, Duschbad mit WC  
(Preise ohne Kurbeitrag)

Im Haus: Kostenfreies WLAN,  
Gäste- und Getränke-Kühlschrank,  
gemütlicher Aufenthaltsraum,  
Sonnenterrasse, Abendessen auf Wunsch.  
Parkplatz am Haus.  
Nationalpark Gästekarte.

Spitzhiebweg 7 - 94258 Frauenau - Tel. 09926 7269885 / 0172 9190678 - [tina.buettner@live.de](mailto:tina.buettner@live.de)

## REISEN + WORKSHOPS

in den Nationalparks Bayerischer Wald  
und Šumava 2024



Wildniswanderungen, Radtouren  
Familienwochenenden, Bogenbau  
Foto-Workshops, Natur und Yoga

Wildnis BEWEGT  
[www.waldzeit.de](http://www.waldzeit.de)



## 2024 Summer at The Glass Furnace Istanbul

- May 6-10  
Dan Alexander *Pattern and Form*  
Sybelle Yuksek *Intro to Hollow  
Flameworking*
- May 27 - June 1  
Matthew Szösz *Flexible Fusing*
- July 1-5  
Dan Mirror *Glassblowing, design, production*  
Serbay Doru *Understanding nature and forms*
- July 16-26  
Susan Gott *Thinking Outside of the Sandbox*  
Alex Bernstein *Directions in glass for the artist*  
Kit Paulson *Flameworking*
- August 5-16  
Erin Garmezy *Flameworking the Glass Flora*  
Grant Garmezy *Awaken the Beast:  
Sculpting Animals in Hot Glass*  
Brenda Page - Tord Johnston  
*A Blend of Glass with Screen Printed Imagery*
- August 26 - Sept 6  
Marie-Odile Savigny  
*Kiln Casting and Pate de Verre*

THE GLASS FURNACE  
[www.glassfurnace.org](http://www.glassfurnace.org)  
camocagi\_theglassfurnace

**GARHAMMER'S**  
**IDEENSCHMIEDE**

Ihr innovativer **Werbe-Partner** für ...  
... Ihre **Imagebroschüre** zur effektiven Darstellung Ihrer Produkte,  
... die **Erstausrüstung von Existenzgründern** inkl. Logogestaltung,  
... hochwertige **Werbeflyer, Digitaldrucke, Prägungen**  
... und vieles mehr.  
Gerne **beraten** wir auch Sie!

**Qualität**  
für Ihre Werbung.

Druck & Service  
Garhammer GmbH  
Straßfeld 5, 94209 Regen

Telefon 09921 88227-0  
Telefax 09921 88227-19  
Mail info@garhammer-druck.de

druck service  
**GARHAMMER**  
GmbH

**MACHINES and TOOLS**  
for **HANDMADE GLASS**

**KURT MERKER KELHEIM 1923-2024**  
- 101 -

**KURT MERKER GMBH**  
KELHEIM / GERMANY  
tel +49-9441-3355  
info@merker-kmk.com  
www.merker-kmk.com



KMK 1 the lathe for engraving glass

Sie benötigen Glas von **Bullseye, Spectrum, Wissmach, Schott, Lamberts** und vielen anderen, sowie **Maschinen, Schleifartikel** und **Zubehör** — **GLS ist ihr Partner!**

You need glass like **Bullseye, Spectrum, Wissmach, Schott, Lamberts** and many others as well as **machines, grinding articles** and **accessories**—**GLS is your partner!**

**GLS | glas & mehr**

Hasenheide 9  
82256 Fürstfeldbruck (Munich)  
Fon +49 (0)8141 53467-0  
mail: [ffb@glsgmbh.de](mailto:ffb@glsgmbh.de)

Robert-Perthel-Str. 5  
50739 Köln  
Fon +49 (0)221 917440-0  
mail: [koeln@glsgmbh.de](mailto:koeln@glsgmbh.de)

[www.glsgmbh.de](http://www.glsgmbh.de)

**technology craft design glass**

**Zp**  
**GLASFACHSCHULE ZWIESEL**  
Das kreative Ausbildungszentrum für Glas in der Glasregion Bayern-Böhmen

**Glasgestaltung**  
Weiterbildung Fachschule  
**Produktdesign**  
Innenarchitektur  
Beleuchtungen  
Behälterglas  
Gedeckter Tisch  
Kunsthandwerk  
Schmuck

**Kreative Handwerksberufe**  
Berufsfachschule  
**Produktdesign**  
**Glasapparatebau**  
**Glasblasen**  
**Glas- und Porzellanmalen**  
**Glasmachen**  
**Glasschleifen**  
**Glasgravieren**  
**Flachglas veredeln**

info@glasfachschule-zwiesel.de



**ALLES FÜR DEN GLASGESTALTER**

- Farbgläser
- Strukturgläser
- Facetten
- Dekoratives Glas
- Drucken auf Glas
- Blei- & Folientechnik
- Sandstrahltechnik
- Fusing
- Werkzeuge
- Leuchtzubehör
- Glasmaschinen
- Seminare

**TGK**

**TGK GmbH**  
Helleforthstraße 18-20  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
fon +49 (0)5207 9128-0  
fax +49 (0)5207 9128-40  
mail: [tgk@tgk.de](mailto:tgk@tgk.de)  
web: [tgk.de](http://tgk.de)

**PROVETRO Glasmesse - SAVE THE DATE 10.05. & 11.05.2024**  
[www.glasmesse.de](http://www.glasmesse.de)





[www.glasshouse.de](http://www.glasshouse.de)

**G I S**  
Internat...  
ioglas

**GLASHAUS / GLASSHOUSE**  
K49413  
1/2024

**GLASSHOUSE**

Anett Biliczki  
Robin Zuffzig  
Vladimir Kopecky  
Giampaolo Amoroso  
The Maze



# NEUE KERAMIK

Das Internationale Keramikmagazin

Die aktuelle  
Fachzeitschrift  
für Kunst und  
Kunsth Handwerk  
in der Keramik



Steven Montgomery (USA)

**KÜNSTLERPORTRAITS, AUSSTELLUNGEN, SYMPOSIEN, WORKSHOPS  
REISEBERICHTE, TERMINE VON GALERIEN, MUSEEN, WETTBEWERBEN  
GROSSES FACHBUCHANGEBOT, ANZEIGEN, PRODUKTINFORMATIONEN  
UND VIELES MEHR - 6 X JÄHRLICH - 80 SEITEN - DURCHGEHEND FARBIG**

6 x NEUE KERAMIK pro Jahr € 72 in Deutschland  
€ 76 in Österreich und im übrigen Europa, sFr 82 in der Schweiz  
Test-Abo 3 Hefte für € 35 (D) | € 40 (A) | sFr 40 (CH)

Verlag NEUE KERAMIK | Am Leiersberg 5  
D-69239 Neckarsteinach  
Tel. +49 (0) 6229 - 7079945  
www.neue-keramik.de | info@neue-keramik.de



Detlef Tanz ist ein weltweit  
bekannter Experte für Glasfusing  
und Glasverschmelzung.

ROHDE Fusingöfen.  
Aus Freude **am Ergebnis.**

www.rohde.eu

ROHDE



**ROHDE Fusingöfen mit digitalem  
Brennofen-Manager: myKiln App**

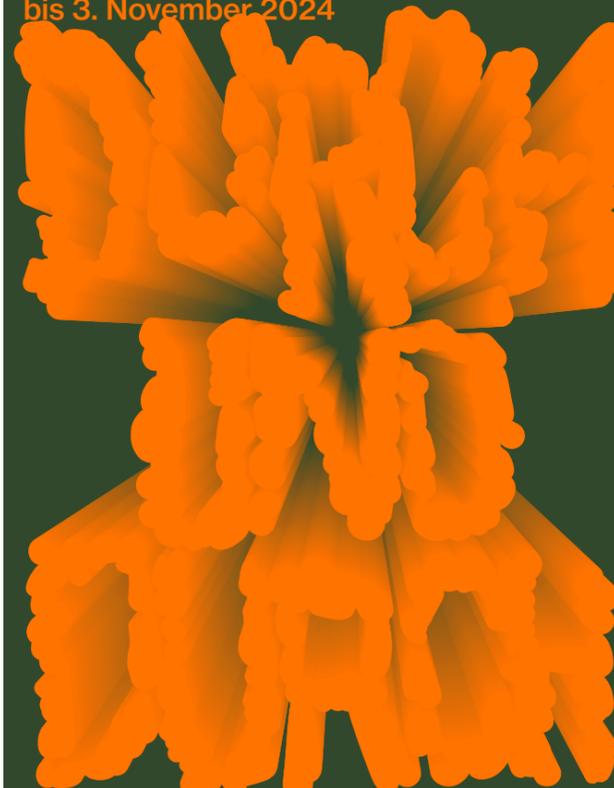
Bei Ergonomie, Effizienz und Lebensdauer setzt ROHDE seit Jahrzehnten Maßstäbe. Ab sofort ist für alle Fusingöfen die myKiln App kostenlos verfügbar: komplexe Brennprogramme komfortabel erstellen und archivieren. Dazu Fernüberwachung in Echtzeit mit Störmeldung aufs Handy. Damit Sie Freude an Ihren Ergebnissen haben.

Weitere Infos und App-Download:  
[www.rohde.eu/mykiln](http://www.rohde.eu/mykiln)



22. März 2024  
bis 3. November 2024

[kunstsammlungen-coburg.de](http://kunstsammlungen-coburg.de)



Europäisches Museum für Modernes Glas  
96472 Rödentel / Rosenau 10

Tomas Bata University in Zlín  
Faculty of Multimedia Communications



Eisch  
GERMANY

## EISCH WERKSVERKAUF

- Eisch-Kollektion an Trinkgläsern und Wohnaccessoires zu Outletpreisen
- Viele Geschenksets
- **Galerie:** Verkaufsausstellung Glaskunst und Glasschmuck
- **SENSISPLUS** Weinglas-Tasting
- Ausgangspunkt Gläserne Gärten

Althüttenstraße 28 | 94258 Frauenau | [www.eisch.de](http://www.eisch.de)

# DR. FISCHER

## KUNSTAUKTIONEN

### Wir schätzen Ihre Kunst ..

... und bieten Ihnen die bestmögliche Plattform für die Einlieferung Ihrer hochwertigen Kunstobjekte, die wir zu Spitzenpreisen versteigern.



Vase „orange Phänomen Gre 436“, Loetz Witwe, für die Weltausstellung in Paris 1900  
**Erlös: 42.900 EUR**



Bedeutende Vase, „Eldorado“, Dino Martens (Entwurf), Aureliano Toso, Murano, 1953  
**Erlös: 36.400 Euro**



Seltene Champagner-schale, Otto Prutscher (Entwurf), Meyr's Neffe, Adolf, 1906  
**Erlös: 10.400 EUR**



Vase „cristall bergblau verlaufend mit moosgrüner Auflage“, Loetz Witwe, für die Weltausstellung in Paris 1900  
**Erlös: 71.500 EUR**



Bedeutender Uranglas-Pokal mit Vögeln, Insekten und Blumen, Böhmen, um 1840  
**Erlös: 10.200 EUR**



Bedeutende Vase, Loetz Witwe, Klostermühle, 1901/02  
**Erlös: 44.200 EUR**



Vase „candia mit russisch grünem Blätter-Ausstellungsdekor“, Loetz Witwe, Klostermühle, 1900  
**Erlös: 32.500 EUR**



Deckelpokal mit Panoramaansicht des Riesengebirges, Schlesien, um 1760  
**Erlös: 5.800 EUR**

**300. Jubiläumsauktion: 9. März 2024**

**Europäisches Glas & Studioglas: 20. April 2024**

**Glas & Kunst: 20. Juli 2024**

**Europäisches Glas & Studioglas: 19. Oktober 2024**

Elbinger Straße 11, 74078 Heilbronn

Tel. +49 (0) 71 31 - 15 55 70, [info@auctions-fischer.de](mailto:info@auctions-fischer.de), [www.auctions-fischer.de](http://www.auctions-fischer.de)



Touristinformation im Glasmuseum Frauenau / Am Museumspark 1 / 94258 Frauenau  
T 09926-9410-0 / F 09926-941028 / [info@ti-frauenau.de](mailto:info@ti-frauenau.de) / [www.frauenau.de](http://www.frauenau.de)

VON DER ANTIKE BIS ZUR GEGENWART

## EINE REISE MIT DEM GLAS

GLAS MUSEUM FRAUENAU



STAATLICHES MUSEUM ZUR GESCHICHTE DER GLASKULTUR

Am Museumspark 1  
94258 Frauenau

[glasmuseum-frauenau.de](http://glasmuseum-frauenau.de)

Das Glasmuseum Frauenau nimmt Sie mit auf eine Reise durch die Geschichte des Glases, von der Erfindung des Werkstoffes bis hin zur maschinellen Glasproduktion der Gegenwart. Sie tauchen ein in die Arbeitswelt der Glashütten und entdecken die Glaskunst der Moderne. Erleben Sie die Magie der Gläsernen Gärten mit 30 imposanten Großskulpturen internationaler Künstler.



MO: Geschlossen  
DI - SO: 9 - 17 Uhr

LWL-MUSEUM  
Glashütte Gernheim  
PETERSHAGEN

# Kunst aus Feuer und Sand

Heißes Glas,  
Schliff und  
Gravur  
Dienstag – Sonntag  
10 – 18 Uhr



glashuette-gernheim.lwl.org

LWL  
Für die Menschen  
Für Westfalen-Lippe

## der glasfreund

Zeitschrift  
für altes  
und neues  
Glas



**Jetzt  
abonnieren!**

Aktuelle  
Informationen unter  
[www.der-glasfreund.de](http://www.der-glasfreund.de)

Das einzige deutschsprachige Fachmagazin für die ganze Vielfalt des Glases.



Das zweisprachige (deutsch/englisch) Hochglanzmagazin berichtet über wichtige Ausstellungen und Wettbewerbe in Museen und Galerien weltweit, stellt Künstler und Projekte vor und hält Sie mit einem exklusiven Ausstellungskalender auf dem Laufenden.



ABONNIEREN SIE GANZ EINFACH ONLINE:

[www.neuesglas-newglass.com](http://www.neuesglas-newglass.com)

1. <b>Julia Bauermeind</b> Ölmalerei   Oil Painting	510 €	10. <b>Walter Meissl</b> Keramische Skulptur   Ceramic Sculpture	970 €	21. <b>Andreas Leitner</b> Klassische Malerei   Classical Painting	925 €	30. <b>Pavel Roučka</b> Freie Malerei   Free Painting	510 €
2. <b>Gabi Hanner</b> Keramische Skulptur   Ceramic Sculpture	605 €	11. <b>Jan Schindler</b> Glasgravur   Glass Engraving	970 €	22. <b>Anne Petters</b> Ofenverformtes Glas   Kiln-formed Glass	2.065 €	31. <b>Ursula Merker</b> Glasdruck   Vitreography	560 €
3. <b>Sonja Rosbergen</b> Tanz   Dance	510 €	12. <b>Helen Slater Stokes</b> Ofenverformtes Glas   Kiln-formed Glass	1.785 €	23. <b>Stephen Paul Day</b> Glas- & Bronzeguss   Kiln & Bronze Casting	2.065 €	32. <b>Thorsten Schütt</b> Holzbildhauerei   Wood Sculpture	560 €
4. <b>Tita do Régio Silva</b> Holzschnitt   Woodcut	560 €	13. <b>Petr Stacho</b> Formgeschmolzenes Glas   Kiln Cast Glass	1.785 €	24. <b>Janis Miltenberger</b> Lampengeblasenes Glas   Flameworked Glass	2.065 €	33. <b>Kalina Baňka-Kulka</b> Glasmalerei   Glass Painting	950 €
5. <b>Juli Bolaños-Durman</b> Kaltglas und Mixed Media   Cold Glass and Mixed Media	605 €	14. <b>Julie Anne Denton</b> Lampengeblasenes Glas   Flameworked Glass	1.785 €	25. <b>Caroline Andirin</b> Interdisziplinäres Spezial: Skulpturen aus Glas und Ton   Interdisciplinary Special: Sculptures from Glass and Clay	2.065 €	34. <b>Tinne Vroonen</b> Glasgravur   Glass Engraving	605 €
6. <b>Julia Kastler</b> Glasmalerei   Glass Painting	950 €	15. <b>Liam Reeves</b> Glasmachen   Glassblowing	1.785 €	<b>Verkürzte Kurse   Short Courses   31.7. – 7.8.</b>		35. <b>Helen Maurer</b> Glas und Licht   Glass and Light	605 €
7. <b>Kristiina Usjar</b> Pâte de verre   Pâte de verre	1.130 €	<b>Verkürzte Kurse   Short Courses   29.6. – 6.7.</b>		26. <b>Michael Pickl</b> Holzbildhauerei   Wood Sculpture	560 €		
8. <b>Mauro Bonaventura</b> Lampengeblasenes Glas   Flameworked Glass	1.130 €	16. <b>Marek Škubal</b> Zeichnung   Drawing	560 €	27. <b>Fiaz Elson</b> Glasschliff   Glass Cutting	950 €	<b>STUDIERENDE ERHALTEN 20% ERMÄSSIGUNG 20% REDUCTION FOR STUDENTS</b>	
9. <b>Torsten Röttsch</b> Glasmachen   Glassblowing	1.130 €	17. <b>Karen Akester</b> Drucken & Falten   Printing & Folding	560 €	<b>Verkürzte Kurse   Short Courses   9.8. – 16.8.</b>			
		18. <b>Michael Lauss</b> Holzbildhauerei   Wood Sculpture	560 €	28. <b>Hester Berry</b> Expressive Landschaftsmalerei   Expressive Landscape Painting	530 €		
		19. <b>Patrick Roth</b> Glasschliff   Glass Cutting	950 €	29. <b>Ruth Dresman</b> Sandstrahlen auf Glas   Sandblasting on Glass	605 €		
		<b>Verkürzter Kurs   Short Course   5.7. – 12.7.</b>					
		20. <b>Sybille Bross</b> Malerei   Painting	510 €				

2024

www.bildwerkfrauenau.de

## ANMELDUNG UND INFORMATION | COURSE APPLICATION AND INFORMATION

**Bild-Werk Frauenau e.V.**

Moosastr. 18 a  
D-94258 Frauenau  
DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel. +49 / (0)9926 / 180 895  
info@bild-werk-frauenau.de

**BÜROZEITEN | OFFICE HOURS**

Mo & Mi: 14 -17 Uhr  
Mon & Wed: 2 -5 pm

**BANKVERBINDUNG | BANK ACCOUNT**

Sparkasse Regen-Viechtach  
SWIFT/BIC: BYLADEMTREG  
IBAN: DE13 7415 1450 0000 9199 77

In unseren Akademiekursen sind alle Kunstschaffenden gleichermaßen willkommen: Professionelle und Amateure, Haupt- und Nebenberufliche, Interessierte und Ambitionierte.

All academy courses welcome everybody, both non-professional and professional.



**BILD-WERK  
FRAUENAU**